



Université de Belhadj Bouchaib - Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de
Master en langue française.
Spécialité: Didactique.

Intitulé du mémoire:

**Le texte Littéraire : du support papier au support
numérique (cas de la 2^{ème} année moyenne)**

Présenté par:

- Melle Feriel Bouchra REGUIEG
- Melle Sara SABRAOUI

Sous la direction de :

- Mme Imène BOUZID.

Membres du jury

Noms et prénoms	Grades	Qualité
• Dre Djawida ISSAD	MCA	président
• Mme Imene BOUZUD	MAA	directeur de recherche
• Dre Salima Amina ABDEJLIL	MCB	examinatrice

Année universitaire: 2022 -2023



Université de Belhadj Bouchaib - Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de
Master en langue française.
Spécialité: Didactique.

Intitulé du mémoire:

**Le texte Littéraire : du support papier au support
numérique (cas de la 2^{ème} année moyenne)**

Présenté par:

- Melle Feriel Bouchra REGUIEG
- Melle Sara SABRAOUI

Sous la direction de :

- Mme Imène BOUZID.

Membres du jury

Noms et prénoms	Grades	Qualité
• Dre Djawida ISSAD	MCA	président
• Mme Imene BOUZUD	MAA	directeur de recherche
• Dre Salima Amina ABDEJLIL	MCB	examinatrice

Année universitaire: 2022 -2023

Remerciements

Nous remercies *ELLAH* le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Tout d'abord, ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu voir le jour sans l'aide de l'encadrement de Mme
BOUZID Imene,

Nous remercies pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour sa patience sa rigueur et sa disponibilité durant notre préparation de ce mémoire.

Nos remerciements s'adressent également à tous les professeurs pour la qualité de l'enseignement au cours de nos cinq ans passés à l'université Bel

Ce travail est pour nous l'occasion de vous témoigner notre profonde gratitude.

Dédicace

Du profond du cœur

Je dédie ce travail à ceux qui ont marqué ma vie, à mes chers parents, ma mère Fatiha et mon père Abdelhak pour leur encouragement, leur amour, leur soutien, leurs sacrifices et leur confiance.

Sans oublier ma chère grande mère Nedjma que j'aime beaucoup merci pour votre tendresse.

À mon unique sœur Faten.

À tous les membres de ma famille à mes amis.

Et tous ceux qui m'aiment.

• **REGUIEG Feriel Bouchra**

Dédicace

C'est avec une profonde gratitude et sincères mots,

Que je dédie

Ce travail de fin d'étude à mes chers parents qui ont sacrifié leur vie pour ma réussite et m'ont éclairé le chemin par leur conseils judicieux.

J'espère qu'un jour, je pourrais leur rendre un peu de ce qu'ils ont fait pour moi,

Que *ELLAH* leur prête bonheur et longue vie.

Je dédie aussi ce travail aussi à toute ma famille et mes amies et à toutes les personnes que j'aime.

• **SABRAOUI Sara**

Table Des Matières

Remerciement	
Dedicace	
Table des matières.....	I
Introduction générale.....	IV
Chapitre 1 : champs conceptuels	
1 .Introduction partielle.....	8
1.1 La définition du texte littéraire.....	8
1.2 Caractéristiques du texte littéraire.....	10
2 .Le conte est un type du texte littéraire.....	11
2.1 Historique et définition du conte.....	11
2.2 Les caractéristiques du conte.....	12
2.3 Les divers types de conte.....	15
2.4 La place du conte dans classe de FLE.....	16
3 .Les supports de l’exploitation du conte.....	17
3.1 La définition du support.....	18
3.2 Type de support du conte.....	18
3.3 La définition de la bande dessinée.....	20
3.4 Les composantes de la bande dessinée.....	22
3.5 Les vignette.....	22
3.6 Les phylactères.....	23
3.7 Les onomatopées.....	26
3.8 Les idéogrammes.....	28
3.9 La cartouche.....	30
3.10 Le conte en bande dessinée.....	30
4 . Le support numérique de conte.....	31

Table Des Matières

4.1 Le conte en numérique.....	32
4.2 Le conte en dessin animée.....	32
4.3 L'exploitation du conte en dessin animée dans une classe de FLE33	
4.4 L'intérêt de l'intégration du dessin animé dans la compétence orale34	
4.5 L'impact du dessin animé sur l'apprenant.....	35
Chapitre 2 : Expérimentation et analyse des données	
Introduction partielle	36
1. La description du lieu de l'expérimentation.....	37
2. La présentation de l'établissement.....	37
3. La description de l'espace de la classe.....	37
4. Le public visé	38
5. La présentation de la démarche suivie	39
6. La nature du dispositif.....	39
7. Le choix du support.....	40
8. Le matériel.....	41
9. Le déroulement de l'expérimentation	41
Conclusion partielle.....	57
Analyse comparative	80
Conclusion générale	82
Annexes	84
Références bibliographiques.....	94

Introduction Générale

La didactique des langues a évolué à travers le temps, elle essaie toujours à améliorer le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues. Elle présente différentes méthodologie sur le plan théorique et pratique et le statut le l'enseignant dans la classe de FLE.

Le manuel scolaire est un support didactique présent sous différents types de textes tel que la légende, la fable, et le conte pour aider les apprenants à acquérir la langue française dans les écoles algériennes le cas de 2ème année moyenne.

Le texte littéraire joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage de la langue française, de cela on a choisi de travailler sur l'exploitation du texte littéraire dans une classe de FLE, mettons l'accent sur le conte. Martine Abdallah Pretceille et Louis Procher annoncent à ce propos que :

« Le texte littéraire retrouve progressivement ses titres de Noblesse. Réduit dans un premier temps à n'être qu'un Support d'apprentissage linguistique ou qu'une Représentation factuelle des faits de civilisation, il est Actuellement redécouvert comme médiateur dans la Rencontre et la découverte de l'Autre. La littérature Permet D'étudier l'homme dans sa complexité et sa Variabilité ».

Notre travail de recherche s'intitule le texte littéraire en classe de FLE : du support papier aux plateformes numériques, cas de 2ème année moyenne.

Premièrement, le texte littéraire est un produit artistique spécifique, il porte un savoir, il partage une culture, à travers lequel l'individu peut transmettre un message et de faire une communication .Il est considéré comme un outil didactique adéquat pour apprendre la langue française, et de développer les compétences langagières des apprenants algériens.

Deuxièmement, l'exploitation du texte littéraire peut être modifiée d'une génération à une autre, et d'enseignant à un autre Dans les classes de FLE .⁽¹⁾

⁽¹⁾ ABDALAH et perteille et (procher In le français dans le monde (2004p8) cité par « Durari Lakhadar » l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement /apprentissage du FLE.2007P13.

Notre problématique sera : quel est le support le plus adéquat (papier ou support numériques) pour une meilleure exploitation du texte littéraire en classe de 2ème année moyenne ? Et quel est le rôle dans l'enseignement/apprentissage ?

Afin d'atteindre des résultats et des réponses à notre problématique, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- ❖ Le texte littéraire permettrait aux apprenants d'enrichir leur vocabulaire et d'améliorer les compétences linguistiques.
- ❖ Le support numérique aurait un impact positif sur l'enseignement / apprentissage.
- ❖ Les plateformes numériques favoriseraient l'interaction et la motivation des Apprenants en classe.
- ❖ L'intégration du son et de l'image dans le texte littéraire permettrait aux apprenants d'apprendre la langue française facilement

Le texte littéraire existe toujours dans les manuels scolaires algériens (primaire, moyenne, secondaire), pour cela nous avons choisi de travailler sur ce thème car son exploitation est nécessaire dans l'enseignement/apprentissage. Notre but est de montrer les avantages et l'impact du texte littéraire et de faire la distinction entre le support papier et les supports numériques et qui peut répondre aux besoins des apprenants de FLE généralement et de 2ème année moyenne spécialement.

Nous vous présentons notre mémoire qui sera répartie sur deux chapitres, les deux premiers seront théoriques intitulés « champs conceptuels », le deuxième intitulé « expérimentation et analyse des données ». Expérimentation qu'on va le faire, la description de l'établissement, les moyens d'investigation.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse comparative entre le support numérique et le support papier. Nous examinerons les avantages et les inconvénients de chaque support en termes de concentration des apprenants, de transmission des savoirs, de compétence orale, de méthodologie d'enseignement, de rapidité d'apprentissage et d'interaction en classe.

Nous effectuerons une revue de littérature pour recueillir les informations pertinentes sur le sujet. Nous examinerons les études antérieures, les recherches académiques et les expériences pratiques dans le domaine de l'enseignement du FLE et de l'exploitation du texte littéraire. Nous utiliserons également des méthodes qualitatives telles que des entretiens et des observations pour recueillir des données auprès des enseignants et des apprenants. Ces données nous permettront d'analyser l'impact des différents supports : texte littéraire sur l'apprentissage et d'évaluer les préférences et les perceptions des apprenants.

Nous décrirons également notre corpus, c'est-à-dire les textes littéraires utilisés lors des séances de compréhension orale en classe. Nous expliquerons comment nous avons sélectionné les textes et nous donnerons des exemples spécifiques pour illustrer nos propos. Nous présenterons ensuite l'étude et l'analyse des données recueillies pendant les séances de compréhension orale. Nous examinerons les interactions entre les apprenants et les supports utilisés (numérique et papier) . Nous utiliserons des méthodes d'analyse appropriées pour traiter les données qualitatives et quantitatives recueillies lors de l'expérimentation. Nous présenterons les résultats de manière claire et structurée, en les appuyant avec des exemples concrets.

Notre objectif est de contribuer à une meilleure compréhension de l'importance du choix du support dans l'exploitation du texte littéraire en classe de FLE et d'apporter des éléments concrets pour guider les enseignants dans leur pratique pédagogique.

Enfin, dans la conclusion, nous synthétiserons les résultats obtenus à partir de notre étude.

Nous examinerons si nos hypothèses initiales sont vérifiées ou non, et nous tirerons des conclusions sur le support le plus performant pour une exploitation du texte littéraire en classe de FLE. Nous discuterons des implications pédagogiques de nos résultats et des recommandations pratiques pour les enseignants.

Dans le deuxième chapitre nous permettra d'analyser en profondeur les données recueillies lors de notre enquête sur le terrain et de parvenir à des conclusions solides basées sur des éléments concrets et des observations directes en classe.

Chapitre I : champs conceptuels

1. Introduction partielle

Pour transmettre un savoir il faut d'abord élaborer des méthodes et des techniques comme le cas d'enseignement : l'existence des outils didactiques est importante tel que le texte littéraire, il est considéré comme outil didactique avantageux et profitable pour aider les apprenants à acquérir la langue française et de découvrir autres cultures car est un porteur de sciences et des arts.

2. La définition du texte littéraire

Le texte littéraire est un ensemble de phrases cohérentes, chaque phrase complète l'autre pour donner un sens soit orale ou écrit.

Il sert à transmettre un message lié correctement et utilisant les structures propres d'une langue pour faire un échange entre le locuteur et l'interlocuteur pour qu'ils se mettent d'accord par la langue cible. Le texte commence par une majuscule et se termine par un point, il se compose de paragraphes enchaînés (une introduction, un développement et une conclusion).

il relève de la fiction, écrit caractérisé par l'esthétique et de partager une opinion commune. Selon Robert Raymond : « *Adam définit le texte comme une sorte de phrases syntaxiquement correcte écrits selon des règles de cohérence interphrastique* ». ⁽¹⁾

Texte littéraire il s'agit d'un exemple ou un produit propre à une culture d'une langue étudiée.

⁽¹⁾ Robert Raymond : discours, genres types de texte, texte de quoi me parlez-vous ? (1995).

MARTINE abdallâh pretceille louis porcher définissent le texte littéraire comme une « production de l'imaginaire ,représente un genre épuisable pour l'exercice de la rencontre avec l'autre :rencontre par la production, certes ,mais rencontre tout le même .produit par la culture ,dans les deux sens(« culture cultivée »et « culture anthropologie »).le texte littéraire retrouve progressivement ses titres de noblesse .réduit dans un premier temps a n'être qu'un support d'apprentissage linguistique ou qu'une représentation factuelle des faits de Civilisation, il est actuellement redécouvert de l'Autre la littérature permet d'étudier l'homme dans sa complexité de sa variabilité. »⁽¹⁾

Tout texte littéraire est un produit culturel propre à chaque langue, il sert à ouvrir les portes sur le monde pour faire découvrir une autre ou autres langues et de partager les cultures. Il a une valeur parce que les thèmes qu'il traite touchent également la société et la culture .mais aussi regroupe des données linguistiques qui permettent aux apprenants de comprendre une langue, il est considéré comme un support adéquat, qui sert répondre aux questions langagières, culturelles et communicatives des apprenants.

« le texte littéraire est donc le lieu, le moment et l'occasion propices pour l'apprenants d'entrer dans la langue/culture de l'autre et de configurer sa propre identité, à travers desinteractions autour de ce texte. »⁽²⁾

⁽¹⁾ Martine abdallah _pertceille et L.procher ,par L.dourari , « l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement /apprentissage du FLE » Université de Biskra 2006/2007.

⁽²⁾ Mohamed Mekneche ,Doctorat ,université de Biskra « le textelittéraire dans le projet didactique .Lire pour mieux écrire ,2010,p126.

Caractéristiques du texte littéraire

Les textes littéraires sont des outils par les quels l'individu peut transmettre un savoir, d'exprimer une situation sociale, émotionnelle, sentimentale et décrire l'état psychologique des écrivains.les différents genres littéraires montrent cette spécification comme le conte, leroman, articles, discours et poésieetc.

L'écrivain doit respecter et avoir certaines qualités pour réaliser un bon travail les quellesl'intelligence, l'expérience, le gout les vrais sentiments...

Il contient d'un groupe contient des éléments essentiels et importants :

La sélection des mots qui décrivent la situation, et les idées équivalentes pour faire une analyse sur tous les cotés de la vie humaine, phénomènes naturels qui ont un rapport avec l'Homme sont multiples tel que la beauté, l'originalité, l'aisance, l'imagination. Ce dernier est importantdans la littérature car il ajoute une beauté même les sens sont des piliers du texte littérairepour provoquer l'auteur à réagir de sincères sentiments et ses réactions.

Les figures de style jouent un rôle important impeccable parce que réalisent une personnification et une pratique de tout ce qui est abstrait, le style qui domine des expressions cohérentes pour améliorer les idées de l'auteur et donner une impression forte au locuteur ou l'auditeur.

La compréhension de l'orale permet au lecteur une capacité à analyser le sens et de reconstruire le texte.et développe aussi les valeurs humaines chez les enfants et les adolescents.

Le but de d'étudier un texte littéraire est la création des littéraires dans leurs textes sur le niveau esthétique, réaction des lecteurs face au support, transmettre des savoirs réels pour mieux comprendre la culture, la littérature et le statut de l'Homme dans le monde.

Dans le texte littéraire le lecteur peut distinguer plusieurs sens, chaque personne a sa façon de penser et de comprendre car le texte littéraire est polysémique. L'auteur met en

Lumière une manière de voir et de concevoir le monde (l'Homme et la société), authenticité : des expressions des sentiments, émotions, pensées.

Il possède pouvoir évocateur car le message n'est pas toujours explicite et clair, le langage ne véhicule pas l'explicite, tout comme le fond, la forme contient aussi une signification.

Dans le texte littéraire on peut trouver les images, un rythme et de la sonorité de la fonction poétique. Le contexte présente une culture, une situation réelle à partir d'un cas quotidienne passé, historique, de civilisation ou l'auteur attribut le caractère intemporel

1. Le conte est un type du texte littéraire

Le conte est un genre littéraire, il est considéré comme un outil et un support didactique adaptable à différentes situations d'apprentissage, comme la didactique de FLE afin d'attirer l'apprenant à comprendre et de réagir.

Historique et définition du conte

Le conte à évolué dans le temps, se transmet de génération en autre .le conte aujourd'hui diffère d'avant quelque soit sur le contenu ou sur la forme.

La littérature ancienne était orale avec les frères Grimm, le conte il a devenu écrit afin de créer un nouveau genre littéraire grâce à leur recueil.

Après a été développé par Max Müller, donc les contes décriraient de mythes cosmologiques aryens, et le berceau du peuple indo européen, ils auraient autour des phénomènes météorologiques comme le ciel, la nuit, le soleil....etc.

Selon le dictionnaire de français Larousse : « *récit, assez court, d'aventures imaginaires.* »⁽¹⁾

D'après le dictionnaire le robert qui définit le conte comme ceci : «*récit des faits imaginaires destiné à distraire.* »⁽²⁾

Le conte est un r écrit merveilleux, imaginaire qui se rapporte à voix haute par la bouche à l'oreille ou transmis par voie écrite sous forme de livre qui évoque des évènements merveilleux ou imaginaire où on trouve des faits et des choses, aventures imaginaires.

Les caractéristiques du conte

Le conte est un genre littéraire comme les mythes et les légendes, autrement dit l'auteur intègre l'imagination et le merveilleux dans son texte. Dans le conte existe des personnages principaux : héro et héroïnes, adjuvent set les opposants.

Le schéma narratif du conte elle se compose de cinq éléments les quels :

- La situation initiale (il y avait une fois, jadis...)
- Les éléments perturbateurs qui modifiaient la situation initiale (le problème).
- Des péripéties qui font progresser l'action, les épreuves que l'héro doit traverser.
- L'élément de résolution (les adjuvants).
- La situation finale.

⁽¹⁾ Larousse dictionnaire français .Ed LAROUSSE_Français ,200889.

⁽²⁾ LE ROBERT .Dictionnaire de français.Ed.R.le robert , paris ,2005 p86.

Quelques auteurs du conte :

- Charles Perrault (1628_1703) : les contes de mère L'oye.
- Mme Leprince de beau mout (1711_1780) : la belle et la bette.
- Jacob (1785_1863) et Wilhelm (1786_1859)
- Hans Christian ANDESEN (1805_1875) : la petite sirène
- Marcel Aymé (1902_1967) : les contes du chat perché.

Le conte indique un passé lointain, pas de détails sur le lieu ou passe l'histoire car est intemporel .l'auteur ne précise jamais les endroits dans les quels se déroule le conte.

Il pousse le lecteur ou l'auditeur à imaginer la scène par exemple :il était une fois dans un pays lointain. Auqu'un marqueur sur la date ou l'époque et l'échappe du pays et d'endroit.

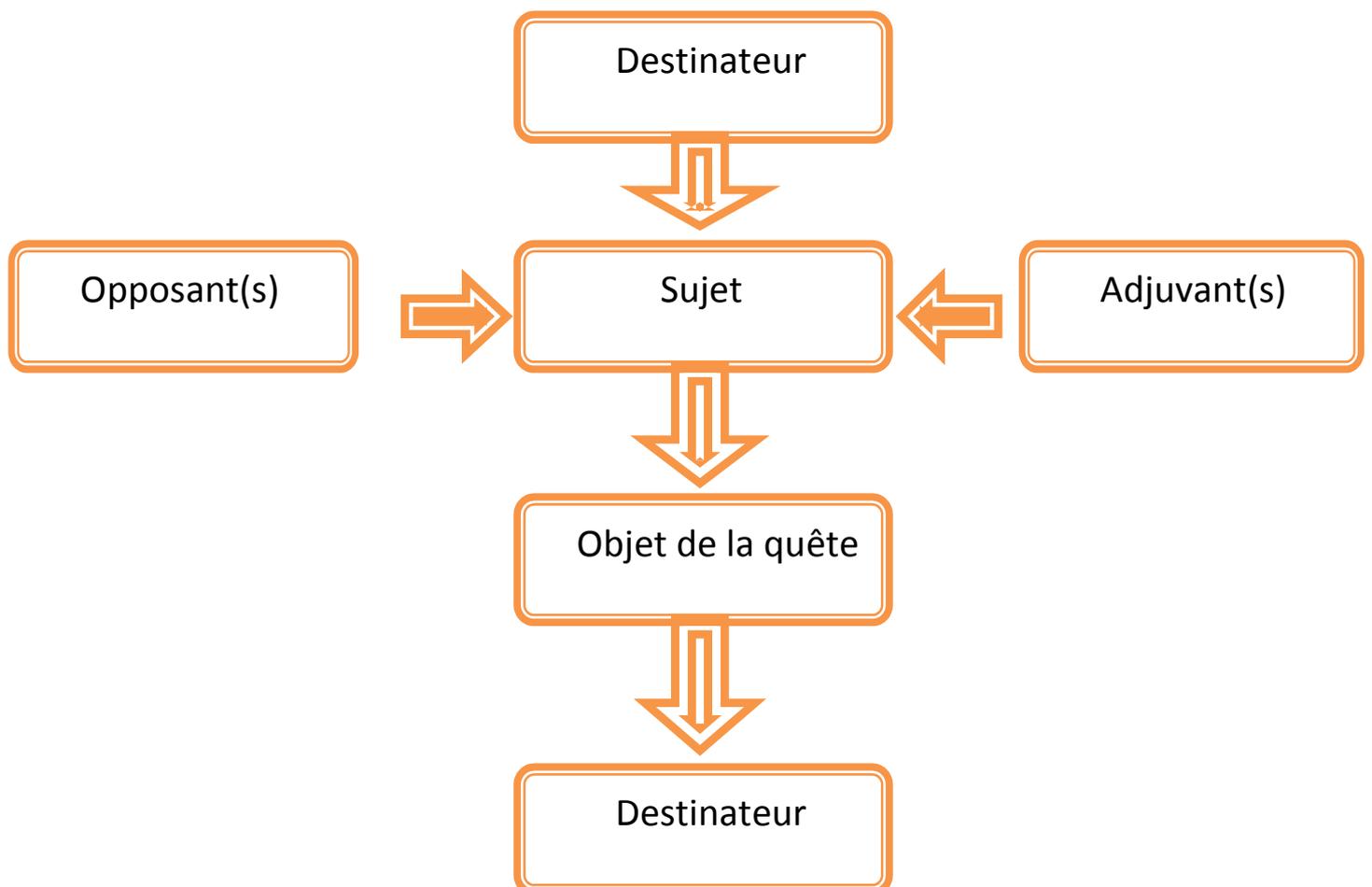
L'usage du passé simple ou l'imparfait par exemple : « *il y avait une foret* » ; « une fille dans la foret ramassa des fleurs ». Caractérisé aussi par la présence des fées (la magie).

Les personnages du conte :

- Le héro : est un personnage principale du l'histoire (un prince, une princesse, une fille, un garçon).ce sont des personnages réelles avec des descriptions physiques ou morales(jeune, belle, sympa, courageuse, intelligente, triste...) et sa relation a un savoir-faire ou par le merveilleux (l'existence de fées, baguette magique).
- Les adjuvants : sont des personnages qui aident l'héro, ils gagnant à la fin de l'histoire.
- Les opposants : qui font le mal, ils perdent à la fin comme la Sorcière, les animaux sauvages.
- Les fées : personnages caractérisées par leur beauté physique, font de la magie.

Le conte a une structure narrative relatant des faits par un début, un développement ou déroulements des événements pour une finalité. L'actancier de GREIMAS elle permet de classer l'information et comprendre le texte...

Le schéma narratif de PROPP est l'étude des 5 fonctions (la situation initiale , l'élémentmodificateur ou perturbateur , les éléments(les péripéties),la résolution et la situation finale. ⁽¹⁾



▪ Schéma actantiel

⁽¹⁾ http://www.ecole.jbrenier.fr/IM/PDF/structure_du_contes.pdf. Consulté le 08/01/2013 à 23h:15.

Les types de conte

Selon la classification d'Arne thompson Il y a cinq types du conte différentes chaque type appartient a une culture, a une structure, fonction, tonalité et même les personnages chaque civilisation à sa propre culture afin d'expliquer le monde, des contes étaient souvent anonymes et oralement, le locuteur un Élément important parce que il pousse l'auditeur à imaginer.

Les contes d'animaux

L'auteur donne la parole aux animaux quelque soit sauvage ou domestique, ils prennent laplace de l'être humain. Ce genre des contes rapporte généralement une moralité a la fin du texte.

Les contes merveilleux

Se sont les contes des fées, les personnages sont i naturels prennent un rôle important dans l'histoire comme la sorcière, baguette magique.... La fin est généralement heureux importe le merveilleux dans le quel tout est possible de se réaliser comme une princesse dort des années et des années jusqu'a l'arriver du prince, elle seréveille.

Les contes étiologiques

Se sont les contes originaux, les premiers des anciens, leur but est d'expliquer une vérité ou un phénomène pourquoi il existe ? Pourquoi il est de telle forme ? et de telle façon ? il existe autre types de conte comme : contes régionaux, mensonges et de sagesse destinés aux adultes.

Les contes facétieux

Les textes de Perrault est le bon exemple sont destinés aux adultes car les sujets qu'il traitent ne conviennent pas aux enfants.

Les conte redonnés ou formulaires

Selon Mahdi Drici: « *le conte redonné se présente sous forme d'un aller et retour. A l'aide de deux chaînes énumératives aux mouvements très contrastés : le mouvement d'aller traduit la langue durée d'une série d'actes dépendants les uns des autres, et celui du retour, bref, rapide et précipité, fait valoir l'effet produit par l'apposition d'un intervenant.* »⁽¹⁾

La place du conte dans classe de FLE

Le conte occupe une place importante dans la classe de français langue étrangère, il est présent toujours dans le manuel scolaire considéré comme un support adéquat ; car il permet aux apprenants de profiter au maximum .il permet d'enrichir le bagage linguistique, lexicale et grammatical et la maîtrise aussi le perfectionnement de la prononciation. Est un carrefour qui domine plusieurs activités comme : de scolarisation ; mentales, narratives et langagiers.

Le conte facilite la compréhension orale :

Par le conte les apprenants peut avoir une bonne réception du message ou de l'information et développer la capacité de la transmission.

Après sa négligence pour un long temps et avec l'entrée des documents authentiques dans la classe de langue ; la compréhension de l'oral a retenu toute l'attention (cours de didactique p160p162).

⁽¹⁾ DERICI.mehdi-les contes à l'école ,paris ,1996 p12.

Il développe la pensée des apprenants ; il stimule l'imagination et les représentations car il capte l'attention et pousse l'apprenant à prendre la parole et participe dans le cours. L'utilisation du conte dans les classes de FLE est indispensable chez tous les enseignants, il est l'un des supports didactiques pédagogiques. Autrement dit, c'est une ressource d'apprentissage qui réalise beaucoup d'objectifs dans le domaine de l'enseignement/apprentissage. Il sert à faciliter la tâche de l'enseignant, il lui permet une méthode souple à développer les compétences langagières, phonétique et d'enrichir le vocabulaire des apprenants.

L'enseignement des langues est basé sur un ensemble de méthodes didactiques et pédagogiques. Donc le conte est un outil didactique et pédagogique de grande valeur qui présente l'identité ; la culture et les savoirs.

1. Les supports de l'exploitation du conte

Introduction

Actuellement le métier d'enseignement exige une vision plus dynamique et innovante qui est liée entre la compréhension et la maîtrise des supports pédagogiques pour faciliter la tâche d'apprentissage et rendre la classe du FLE plus active et souhaitable grâce à ces outils pédagogiques.

Dans cette partie du chapitre 1 nous allons présenter les supports utilisés au conte dans une classe du FLE soit un support papier comme la bande dessinée, le dessin animé, le manuel scolaire... puis nous prenons le second support celui du numérique dans le but de faire la compréhension de l'oral des apprenants.

À partir des définitions que nous verrons, on va découvrir comment exploiter un texte littéraire on précise le conte dans ces différents supports et pour montrer la différence entre deux supports.

La définition du support

Le support est tout élément matériel utilisé par l'enseignant pour bien comprendre les activités présentes à l'apprenant qui aide à la compréhension, ces outils représentés comme une image, vidéos, documents sonore, bande dessinée...

Cuq (2003 : 75), donne la définition suivante : [...] tout support sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique.[...] un document peut être fonctionnel, culturel, authentique ou fabriqué ; il peut relever de différents codes : scriptural, oral ou sonore, iconique, télévisuel et électronique. ⁽¹⁾

Le petit Larousse (2007) définit le support comme tout milieu matériel susceptible de recevoir une information, de la véhiculer ou de la conserver, puis de la restituer à la demande.⁸ Le support serait donc une aide d'accomplissement d'une tâche dans une situation d'enseignement et d'apprentissage. ⁽²⁾

Les supports pédagogiques s'accorde aux ressources matérielles utilisées pendant le cours par

l'enseignant ou par les élèves ces outils sont important dans les classe de FLE pour faire liaison entre le monde matériel et celui de la pense. Les supports pédagogiques font partie de l'agir professoral parce qu'ils indiquent les choix des enseignants pour répondre des besoins des élèves.

Type de support

Il est intéressant de noter que la bande dessinée peut être un outil précieux dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE), notamment lors de l'exploitation des contes.

⁽¹⁾ Jean pierre CUQ et Isabelle GRUCA, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, France, PUG, 2005, p 428.

⁽²⁾ LAROUSSE « le petit larousse illustre », L'arousse, France, 2008 p 89.

Les contes sont souvent écrits en vers et en prose, ce qui peut rendre leur compréhension difficile pour les apprenants qui n'ont pas encore acquis une maturité intellectuelle suffisante ou qui ont des difficultés avec le vocabulaire spécifique utilisé.

La bande dessinée offre une approche visuelle et narrative qui peut faciliter la compréhension du conte

Les images permettent aux apprenants de visualiser l'histoire et de mieux saisir le sens véhiculé par celle-ci. De plus, la présence des bulles de dialogue dans la bande dessinée offre une aide précieuse pour la compréhension orale, car les apprenants peuvent associer les mots aux personnages et aux situations représentés.

Picasso dit à propos de la BD « *La seule chose que je regrette dans ma vie, c'est de ne pas avoir fait de bande dessinée.* »⁽¹⁾

La citation de Picasso exprime l'importance qu'il accordait à la bande dessinée en tant que forme artistique. De nombreux artistes reconnaissent la valeur de la bande dessinée en tant que moyen d'expression et de narration. Dans le contexte de l'enseignement des contes, la bande dessinée peut être utilisée comme un support pédagogique attrayant et efficace pour faciliter la compréhension et l'apprentissage des connaissances transmises par ces récits.⁹

En utilisant des bandes dessinées adaptées aux apprenants de la 2^{ème} année moyenne, les enseignants peuvent rendre l'enseignement des fables plus accessible et engageant.

⁽¹⁾ Rencontre pédagogique du Kansai 2004 « la bande dessinée en classe de langue », Jean Marcel marlat. P52.

Les apprenants peuvent suivre l'histoire à travers les illustrations, interpréter les actions et les dialogues des personnages, et ainsi développer leurs compétences de compréhension écrite et orale.

De plus, les bandes dessinées offrent également des opportunités d'activités de production orale et écrite, telles que la description des images, la création de dialogues ou même la réalisation de leurs propres bandes dessinées.

En résumé, l'exploitation de la fable en bande dessinée peut être une approche pertinente et efficace dans l'enseignement/apprentissage du FLE pour les apprenants de la 2ème année moyenne.

Cela permet de rendre les contes plus accessibles, de faciliter la compréhension du vocabulaire et du sens véhiculé par l'histoire, et d'engager les apprenants de manière visuelle et narrative.

1. La définition de la bande dessinée

Rodolphe est le père fondateur de la bande dessinée définit la BD comme suite :

« elle est d'une nature mixte et se compose d'une série de dessins au trait, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Le dessin sans ce texte n'aurait qu'une signification obscure, le texte sans le dessin ne signifierait rien »⁽¹⁾ La bande dessinée a encore une autre appellation par l'acronyme BD ou bande est un art littéraire graphique elle est considérée comme un moyen de raconter des histoires par le biais d'une séquence d'images.

⁽¹⁾ TOPFFER Rodolphe 1837 préface, LES histoires en image, réédition par l'édition du SEOIL ?1996.

La bande dessinée est un outil très important qui a un rôle pédagogique et éducatif. Elle est consacrée à inculquer à l'apprenant des savoir-faire et des savoir-être pour garantir la réussite des processus d'enseignement d'apprentissage d'une langue étrangère. Cet outil aide l'apprenant à améliorer et développer les compétences de l'écrit et l'oral.

Abraham André Molle la définit comme suit : « *La bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d'une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages* ».

Dans le même contexte, Thierry Groensteen définit la bande dessinée : « *comme étant essentiellement un art séquentiel (c'est alors la juxtaposition et l'articulation des images qui est retenue comme le critère prépondérant)* », elle est présentée de plusieurs façons.

Le petit Larousse illustré définit la bande dessinée comme une « *succession de dessins organisés en séquences, qui suggère le déroulement d'une histoire* ».

Madeleine Gauthier quant à elle insiste sur le rôle que joue l'image et la Bande Dessinée: « *Bien avant de savoir déchiffrer les mots, les apprenants apprennent à déchiffrer l'image : ils reconnaissent les mécanismes et les leviers du déroulement d'une histoire. La Bande Dessinée fait partie intégrante de leur apprentissage à communiquer ; elle pourrait aussi devenir source de savoir* »⁽¹⁾

La BD est une histoire racontée par une succession de dessins. Parmi ces caractéristiques on cite : la vignette, le phylactère, la bulle, l'onomatopée et l'idiogramme.

⁽¹⁾ MOLES Abraham André : la communication, in Jacqueline DANSET-LEGER : L'enfant et les images de littérature enfantine. ED. Pierre MARDAGA ? Bruxelles ? 1987, p150.

6. Les composantes de la bande dessinée

Les vignettes

Appelé aussi une case La vignette est en effet un cadre carré ou rectangulaire qui peut varier en taille, contenant des dessins et des textes. Les dessins représentent généralement des scènes ou des actions, tandis que les textes sont souvent présentés dans des bulles ou des ballons. Les bulles de dialogue contiennent les paroles des personnages, tandis que les bulles de pensée représentent les pensées des personnages. Il existe également d'autres types de bulles, comme les bulles de narration ou les bulles d'effets sonores.

Selon Pierre Fresnault dans son article " La Bande Dessinée : Narration figurative ou figuration narrative ? " : « *la variation de taille des vignettes est à compter parmi les Codes syntaxiques (petite case- grande case/grand effet* »⁽¹⁾

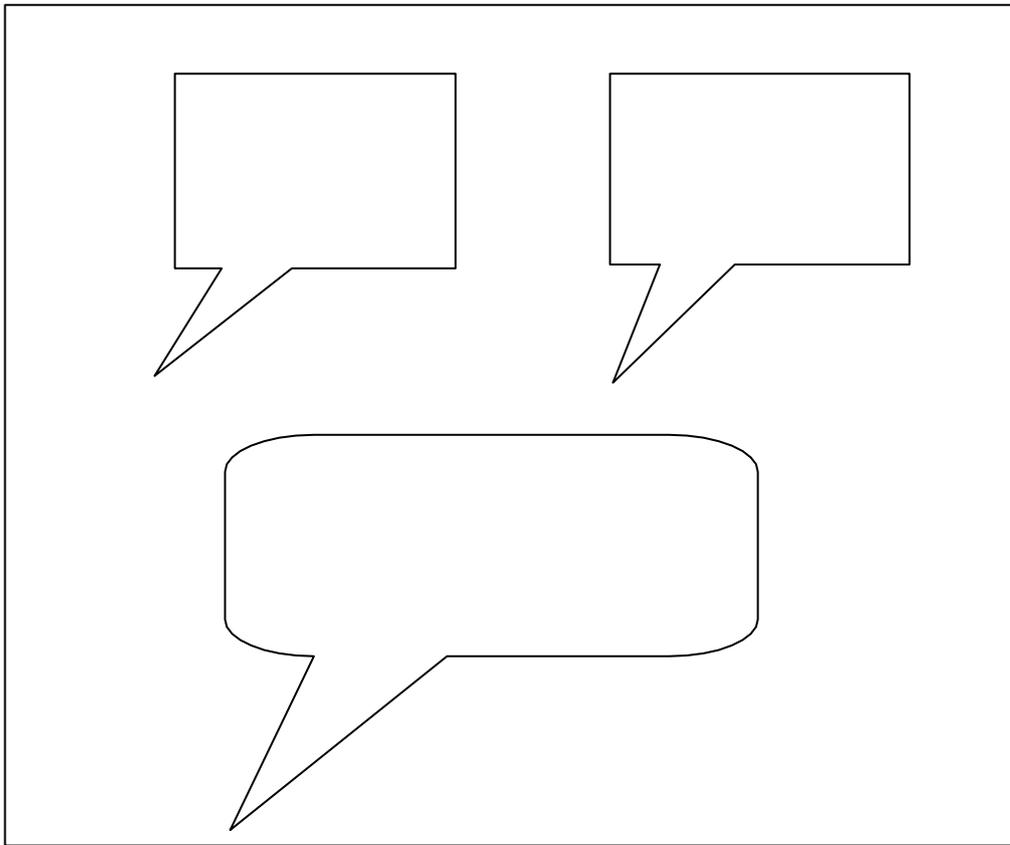
*Exemples :*¹³

14



⁽¹⁾ Pierre FRESNAULT_DERUE in ESCARPIT. Denise (dire), 1977 p112.

Exemple d' une vignette :



Les phylactères :

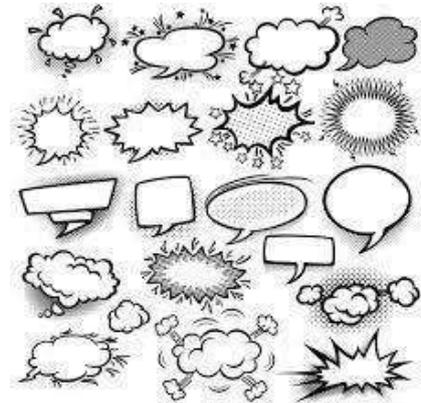
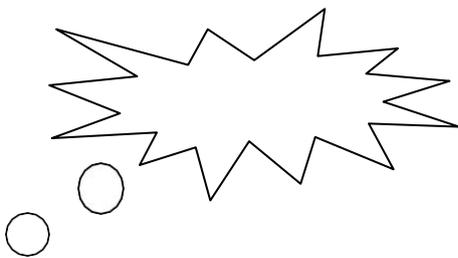
Les phylactères, également appelés bulles ou ballons, sont utilisés pour représenter le texte d'un dialogue dans une case de bande dessinée. L'introduction des phylactères remonte à 1896 avec la série "Dirks". Traditionnellement, les bandes dessinées étaient généralement muettes ou accompagnées d'une brève observation ou d'un petit commentaire.

Audrey Corregge définit la bulle comme étant :

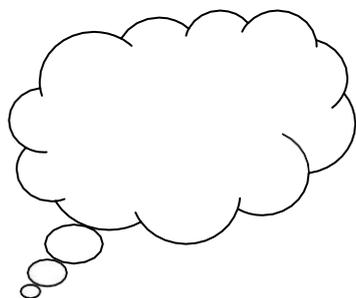
« une des particularités de la bande dessinée, elle sert à transcrire les paroles et les pensées des personnages (...) elle est indispensable et permet de nombreuses effets aux auteurs .En effet, différences de forme et de contenus visualisent des messages particulière qui accompagnent la parole et caractérisent certains aspects du personnage ».⁽¹⁾

Les bulles prendre plusieurs style ou forme par exemple : les bulles de pensée ou de rêve, en rondes, les bulles de parole ou ce que disent les personnages, ou à la forme rectangulaire les bulles descriptives de bruit...etc.

Exemples de bulles

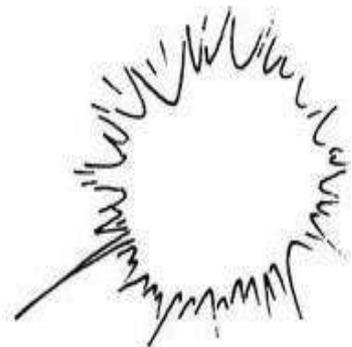
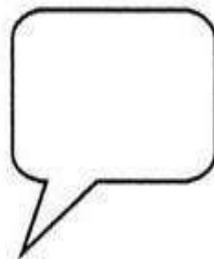
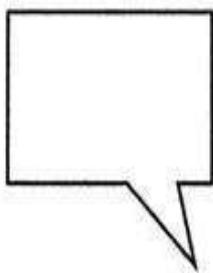
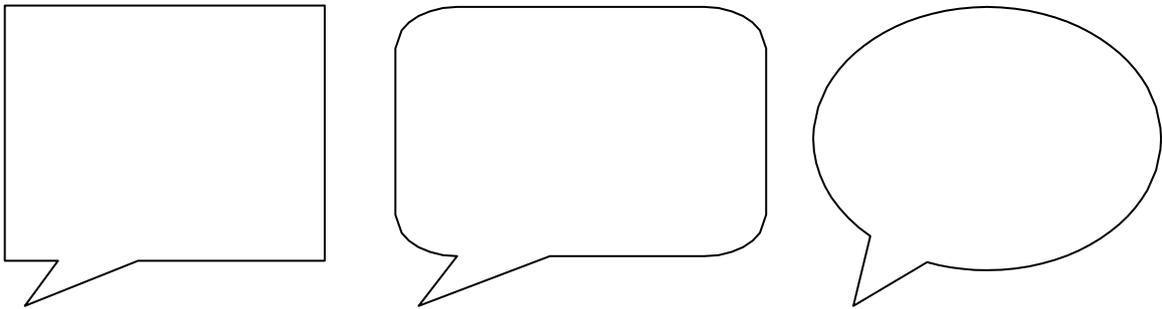


✓ Bulle de pensée ou de rêve



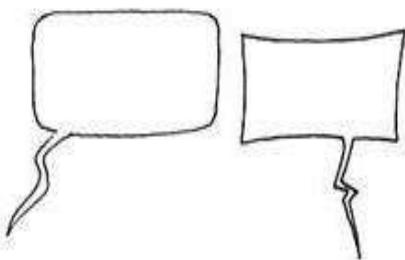
⁽¹⁾ Audrey, corregge ,Enquoi un travail sur la bande dessinée permet_il de faire du français en cel ,mémoire master,1999, p13.

- ✓ Bulles de paroles

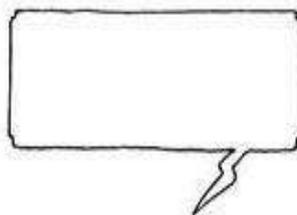


1) Bulles proposées par le logiciel Windows

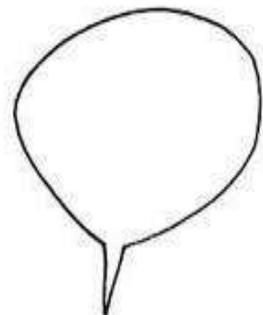
2) Bulle de cri par Franquin



3) Uderzo bulle pour l'Egyptien et bulle pour le Goth dans *Astérix légionnaire*



4) Bulle standard chez Hergé



5) Bulle standard chez Avril

Exemples de différents types de bulles

Les onomatopées

Les onomatopées sont des mots ou des expressions utilisées dans la bande dessinée pour représenter des sons, des bruits ou des actions. Elles ajoutent une dimension sonore à l'histoire et contribuent à rendre les scènes plus dynamiques et vivantes.

Voici quelques exemples courants d'onomatopées :

- Boom : utilisé pour représenter une explosion ou un impact fort.
- Bang : utilisé pour un bruit soudain, comme un coup de feu. Grrrrr : utilisé pour exprimer la colère ou le grognement d'un animal.
- Zut : une exclamation utilisée pour exprimer la surprise ou la contrariété.
- Aie : utilisé pour exprimer la douleur ou l'inconfort.
- Dggggg : utilisé pour représenter un son prolongé et grave, comme un grondement.

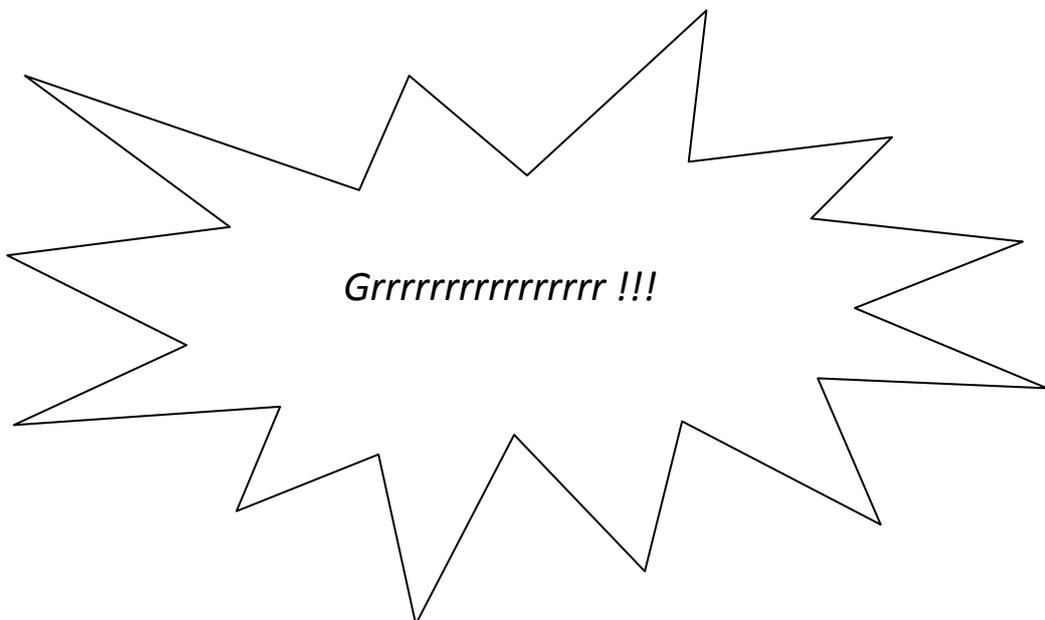
Ces exemples ne sont qu'une petite sélection parmi une grande variété d'onomatopées utilisées dans la bande dessinée. Les auteurs et les artistes utilisent souvent leur créativité pour inventer de nouvelles onomatopées qui correspondent au son ou à l'action qu'ils souhaitent représenter. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ GRELLEY pierre « comptent la méthode emprementale » ,informations sociales,vol 174 n°6,2012, p23.

Exemples :



✓ *Exemple d'onomatopée*



Les idéogrammes

Les idéogrammes sont en effet des symboles graphiques utilisés pour représenter des idées, des concepts ou des sentiments d'une manière visuelle et concise exemple : un cœur pour l'amour, des gouttes pour la surprise, la rougeur de la timidité, une bougie ou une ampoule pour montrer qu'une personne vient d'avoir une idée...etc.

Selon le grand dictionnaire le Robert, l'idéogramme est « *le signe représentatif d'une idée pouvant figurer un objet ou un son et représenter le mot qui désigne l'idée* ». ⁽¹⁾

Il convient de noter que les idéogrammes peuvent varier d'une culture à une autre et peuvent avoir des significations légèrement différentes en fonction du contexte et de l'usage. Ils sont un moyen puissant de communication visuelle et sont utilisés dans diverses formes d'expression artistique, tels que l'écriture, la calligraphie, la peinture et même les tatouages. ¹⁹

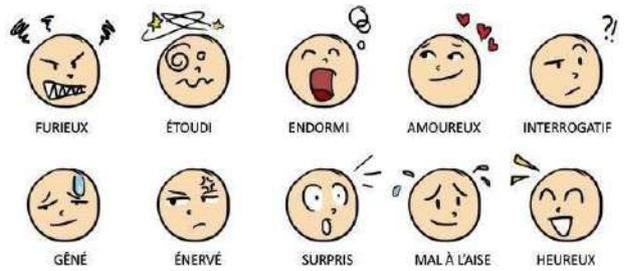


⁽¹⁾ Dictionnaire Robert , paris ,SNI 1972.

Exemple1 : les signes montrent que le monsieur n'est pas bien , il a sue, il interroge et ne comprend rien.



✓ Exemple d'idéogramme



La cartouche

Il appelle aussi un commentaire contenant des éléments narratifs et descriptifs assumés par le narrateur placés généralement au début de la planche pour donner une information sur l'histoire.

Exemple



1. Le conte en bande dessinée

Le conte en bande dessinée est une ressource pédagogique très utile dans les manuels scolaires de la 2ème année moyenne. Elle offre un support d'enseignement permettant à l'enseignant de stimuler l'imagination des apprenants à travers le dessin, les images et les dialogues présents dans la bande dessinée.

De plus, le découpage de l'histoire en séquences dans la bande dessinée oblige les apprenants à construire mentalement le déroulement du récit. En ce qui concerne la compétence langagière, la bande dessinée permet aux enfants de prendre conscience du schéma narratif et de la structure de l'histoire. La bd leur offre une compréhension visuelle de ces éléments, ce qui peut faciliter leur apprentissage et leur compréhension globale.

La bande dessinée est un médium attrayant qui capture l'attention des enfants et les engage activement dans le processus d'apprentissage. Elle favorise également le développement de compétences linguistiques telles que la lecture, la compréhension orale et la maîtrise de la langue. Selon Karine Delobbe : « Avant l'apprentissage de la lecture, le

dessin capte l'attention du tout petit et développe son imagination []. Lors de l'apprentissage de la lecture, la BD peut servir de transition où le langage écrit demande un gros effort pour être déchiffré et compris ».⁽¹⁾

Effectivement, la citation de Karine Delobbe souligne l'importance de la bande dessinée dans le développement de l'imagination des jeunes enfants et son rôle de transition lors de l'apprentissage de la lecture. Avant même d'apprendre à lire, le dessin captive l'attention des enfants et stimule leur imagination.

Lorsqu'ils commencent à apprendre à lire, la bande dessinée peut servir de pont entre le langage oral et le langage écrit, ce dernier demandant un effort plus important de déchiffrement et de compréhension.

En conclusion, l'exploitation de la fable en bande dessinée présente de nombreux avantages pédagogiques. Elle stimule l'imagination des apprenants, les aide à comprendre la structure narrative et facilite leur apprentissage linguistique. La bande dessinée est un outil précieux pour les enseignants dans l'enseignement du français langue étrangère.

1. Le support numérique de conte

Les technologies numériques offrent de nombreux avantages dans le domaine de l'éducation, et cette recherche se concentre sur l'utilisation de supports numériques dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE), en particulier pour l'exploitation des contes.

L'exploitation d'un conte à l'aide de supports numériques permet également d'observer comment les élèves reçoivent le texte et s'en approprient. Les outils numériques peuvent faciliter l'analyse du texte en mettant en évidence certains éléments clés tels que les personnages, les actions et les messages moraux.

Les apprenants peuvent interagir avec le texte de manière active, en répondant à des questions, en faisant des exercices interactifs ou en participant à des discussions en ligne.

⁽¹⁾ DELOBBE, Karime, la bande dessinée, Editions PEMF, 2003, p28.

4. Le conte en numérique

Le support papier des contes devenir traditionnel peut présent des limites car il ne permet pas la présence d'images ou de voix Cela peut rendre la compréhension plus difficile pour les apprenant comme le confirme Rousseau dans sa citation s: « *Rousseau (1762) avant Fabre (1989) a souligné la difficulté pour des enfants ; difficulté de compréhension, mais aussi dans la transmission de morales qui pourraient s'inscrire, écrivait le philosophe plébéien des Lumières, dans des écoles de vice plutôt que de vertu* »

Avec support numériques ces limitations sont atténuées. Les fables peuvent être présentées de manière visuellement attrayante, avec des illustrations ou des animations qui aident les apprenants à saisir le sens du texte. De plus, l'ajout de sons, tels que des enregistrements audio de la fable récitée ou des effets sonores, peut renforcer l'impact émotionnel et la compréhension du message moral du conte.

En conclusion, l'exploitation des fables en utilisant des supports numériques offre de nouvelles possibilités pour rendre ces textes plus accessibles et attrayants pour les apprenants. Les images, les sons et les dispositifs interactifs contribuent à une meilleure compréhension et appropriation des fables, en aidant les apprenants à saisir les messages moraux qu'elles transmettent.

Le conte en dessin animée

L'exploitation de contes en dessins animés dans une classe de Français Langue Étrangère (FLE) présente plusieurs avantages.

Tout d'abord, cela permet de solliciter les capacités de compréhension des apprenants.

Les contes en dessins animés offrent un support visuel attractif et captivant, ce qui facilite la compréhension des histoires et aide les apprenants à saisir le sens des mots et des phrases dans un contexte narratif.

Pour conclure, l'utilisation de contes en dessins animés dans l'enseignement du FLE offre une approche ludique et attrayante pour solliciter les capacités de compréhension des apprenants, maintenir leur attention et favoriser un apprentissage plus engageant et interactif.

l'exploitation du conte en dessin animé dans une classe de FLE

Exploiter le conte en dessin animé dans une classe de FLE présente de nombreux avantages, notamment l'accessibilité, l'engagement, la compréhension culturelle, l'acquisition linguistique et la promotion de la créativité. Les dessins animés peuvent être utilisés de manière ludique et motivante pour renforcer l'apprentissage de la langue française et susciter l'intérêt des apprenants.

La majorité de spécialistes en didactique langues étrangères ont insisté sur la Nécessité d'exploiter le dessin animé dans la classe de FLE. A ce propos Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca ont indiqué que : La séquence d'images sert de point d'appui pour l'accès à la compréhension globale du message sonore : elles visualisent le déroulement de la situation de communication (le cadre situationnel et Spatio-temporel), représentent des personnages qui évoluent dans ce cadre et mettent en scène les composantes non linguistiques de l'acte de communication (gestes, mimiques, attitudes, etc.)⁽¹⁾

⁽¹⁾ Pierre CUQ et Isabelle, GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, France, 2005 p 428.

L'intérêt de l'intégration du dessin animé dans la compétence orale

Le dessin animé peut contribuer à l'amélioration de l'enseignement de l'oral et des compétences langagières, en particulier la compétence d'écoute. Voici comment le dessin animé peut aider les apprenants à communiquer dans la classe : Amélioration de la compétence d'écoute, Exposition à une variété de vocabulaire et de structures grammaticales, Renforcement de la compréhension orale En intégrant des extraits de dessins animés dans les activités en classe, les enseignants peuvent stimuler l'écoute active, le développement du vocabulaire, la compréhension orale et la communication des apprenants. Les apprenants peuvent également participer à des discussions sur les thèmes abordés dans les dessins animés, ce qui favorise leur expression orale et leur interaction avec leurs pairs.²²

Nathalie Blanc et Marion Navarro expliquent que : « *le dessin animé permet à l'enfant de se familiariser de façon ludique avec la structure narrative des récits, lui offre la possibilité de produire des inférences en s'appuyant sur ses propres connaissances.* »⁽¹⁾

Le dessin animé peut être un outil précieux pour améliorer l'enseignement de l'oral et des compétences langagières, en particulier la compétence d'écoute.

Il offre une exposition authentique à la langue parlée, expose les apprenants à une variété de vocabulaire et de structures grammaticales, sert de modèle de communication et renforce la compréhension orale.

En exploitant les avantages du dessin animé, les enseignants peuvent créer un environnement d'apprentissage dynamique et engageant qui encourage les apprenants à communiquer efficacement en classe.^{23 (2)}

⁽¹⁾ Nathalie Blanc et Marion Navarro, « le dessin animé pour apprendre à Comprendre une histoire p 38.

⁽²⁾ TERMONIA Magali, l'impact de l'utilisation du support audiovisuel sur l'acquisition des savoirs des élèves, le processus de production, Université de Paris 2004 p66.

L'impact du dessin animé sur l'apprenant

Le dessin animé peut avoir un impact significatif sur l'apprentissage des apprenants, en particulier lorsqu'il est utilisé de manière appropriée dans un contexte éducatif.

Magali Termonia estime que *« l'audiovisuel modifie la relation pédagogique. Le Formateur ne doit ni s'identifier à ce qu'il présente, ni penser que l'audiovisuel va renforcer son pouvoir sur le groupe. Au contraire, libéré d'une partie de sa tâche d'informateur, de dispensateur de savoir, il peut se consacrer avec plus d'attention à son travail de régulateur. Il est celui qui contrôle si l'information est comprise, mémorisée, partagée »*.

Il est donc recommandé aux enseignants d'exploiter le potentiel pédagogique des dessins animés, en les choisissant soigneusement en fonction des objectifs d'apprentissage et en créant des activités d'accompagnement appropriées.

En prenant en compte ces facteurs, les enseignants peuvent maximiser les avantages du dessin animé comme outil d'apprentissage, tout en créant un environnement propice à la participation active et à l'expression des apprenants.

Chapitre II: Expérimentation et analyse des données

Introduction partielle

Selon Kadzro « L'enseignant à besoin des supports audiovisuels pour faciliter sa tâche, il a besoin des supports pour aller un peu plus vite afin de terminer le programme. »⁽¹⁾

Notre recherche a porté sur l'utilisation du texte littéraire comme support numérique dans l'enseignement /Apprentissage du FLE, c'est-à-dire sur l'impact de la vidéo. Pour ce faire, nous avons présenté un conte transformé en dessin animé pour être utilisée sous forme de bande dessinée pour les apprenants de 2AM .Cette approche nous permet de tester les hypothèses mentionnées au début de cette section et bien sur de les confirmer ou les infirmer, confirmant ainsi la validité de l'étude.

Ce chapitre est consacré à la présentation et à l'analyse de l'activité de la compréhension de l'orale, grâce auxquelles notre expérience aboutit à son but dont les étapes et les résultats sont également et brièvement décrits. Pour mener l'expérience, nous avons d'abord observé la leçon de manière approfondie pour comprendre le niveau de conscience de l'élève pendant la leçon. Nous avons assisté à des séances d'observation pour apprendre comment les textes littéraires sont enseignés. Cette observation a été un facteur déterminant dans notre expérience lors des séances de l'expérimentation en classe de 2AM au CEM ZEDAR KASEM à TERGA dans la wilaya d'AIN TEMOUCHENT.

⁽¹⁾ Ephrain M Kadzro , l'utilisation des supports audiovisuels dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère ,cas de quelques écoles secondaires des régions Brong Ahafo et Ashanti, mémoire de master ,Kusame Nkrumah University of science and technology ,D'apartement of Modern languges ,le Ghana 2016 ,p43.

1. La description du lieu de l'expérimentation

L'expérimentation sur le terrain joue un rôle important dans la réalisation de la démarche choisie, afin de trouver des réponses aux questions et aux hypothèses posées dans l'introduction générale.

Présentation de l'établissement

Nous avons choisi le collège de Zadar Kassem qui se situe à la commune de Terga la wilaya d'Ain témouchent. La plupart des apprenants de cet établissement vient des environs de la commune une chose qui est considérée défavorable à l'apprentissage des langues étrangères.

Cet enquête s'est déroulée du (25/3/2023) et cela après l'accord de monsieur le directeur et les membres de l'établissement. Parmi les classes de 2AM on a choisi une classe excellente pour réaliser notre travail.

L'enseignante avec laquelle on a fait notre expérimentation occupe et prenait en charge deux classes de 2eme année moyenne, elle était toujours à notre service pour faciliter le déroulement des activités proposés et de bien avancer pour pouvoir reprendre a notre problématique de travail de recherche.

La description de l'espace de la classe :

Pour faire appliquer les séances de l'orale sur terrain il faut avoir une classe qui regroupe des bons élèves, elle contient 40 apprenants leurs âge 11 et 12 ans qui est considéré comme un âge Intermédiaire entre l'enfance et l'adolescence.

On a formé deux groupes (échantillons) pour deux différents supports (papier et numérique), il y avait trois absents car deux font partie du premier groupe qui se compose de 18 élèves (11 filles et 7 garçons) et un fait partie du deuxième groupe qui regroupe 19 élèves (7 filles et 12 garçons). Le lieu

De la séance était dans la classe qui était bien décorée ; bien organisée et propre elle permet aussi aux apprenants d'être à l'aise et actifs.

On a réorganisé les tables de la salle en forme de « U » pour changer un peu le système quotidien et pour sortir de la routine ; ils étaient heureux de la nouvelle forme on a essayé de créer un autre climat dans la classe . Le niveau des apprenants était hétérogène (les bons, les moyens et les moins avancés) la participation du premier groupe était insuffisante et pour le deuxième groupe était satisfaisante il y avait des échantillons intelligents participent toujours et d'autres faibles à l'interaction avec la vidéo.

Le public visé :

D'après la sélection du public visé avec lequel on va travailler comme il est déjà mentionné avant, la classe était composée de 40 apprenants pour cela on a divisé la classe en deux groupes mais il y avait des absents.

La finalité de notre expérimentation est de faire la distinction entre l'utilisation du texte littéraire en classe de FLE de différents supports forme papier et autre sous forme de plateforme numérique dans

ce cas on a pris l'exemple de la vidéo comme un outil didactique pour faire la séance de la compréhension orale et de montrer son impact sur les élèves de la 2^{ème} année moyenne, autrement dit l'interaction entre les apprenants et l'enseignant.

Pour cela notre démarche sera appliquée sur des échantillons choisis ou les deux groupes : on a considéré que le conte en bande dessinée sera le cours pour le groupe témoin qui était le premier groupe dont la distribution du questionnaire sous forme de bande dessinée oralisée ; contrairement à la proposition du deuxième groupe qui était l'intégration du conte sous forme d'un vidéo de dessin animé.

1. La présentation de la démarche suivie :

Mettre l'importance sur l'observation est le premier pas qu'on a fait pour clarifier les choses et savoir comment gérer la situation, d'après notre présence dans les séances dans la classe on a appris beaucoup de choses et de manières pour avancer et pour soulever des obstacles pendant le cours et d'apprendre le statut de l'enseignant et qu'elle est son attitude sur l'estrade.

On a essayé d'expliquer aux apprenants comment on va travailler avec eux dans la classe, et que ce qu'ils doivent faire et pour certains éthiques et sans oublier les trucs qu'elle doit les connaître l'enseignant et de garder les conseils que nous a donné l'enseignante, elle a donné beaucoup pour ce domaine et durant notre stage dans ce collège pour encourager les futurs enseignants et les apprenants. ⁽¹⁾

La nature du dispositif (méthodologique) :

Pour trouver une solution à notre problématique de travail de recherche on a utilisé la méthode expérimentale :

⁽¹⁾ GRELLEY pierre « comptent la méthode expérimentale », informations sociales, vol 174 n°6, 2012, p23.

« La démarche scientifique est la méthode utilisée par les scientifiques pour parvenir à comprendre et à expliquer le monde qui nous entoure. De façon simplificatrice, elle se déroule en plusieurs étapes : à partir de l'observation d'un phénomène et de la formulation d'une problématique, différentes hypothèses vont être émises, testées puis infirmées ou confirmées ; à partir de cette confirmation se construit un modèle ou théorie. »

D'après cette définition on distingue que la démarche qu'on a suivie par laquelle on va vérifier nos hypothèses pour montrer la validité ou l'invalidité du support papier et les plateformes numériques.

Dans notre expérimentation on va intégrer des outils et méthodes pour réaliser la séance de la compréhension de l'oral sur le groupe expérimentale. Comme toute méthodologie de recherche il existe des évolutions et des processus fondamentaux pour montrer les données collectées, pour nous encourager de développer et améliorer la qualité de la recherche. Notre méthodologie de recherche est basée sur l'enseignement /apprentissage plus précisément aux supports ou l'outil et les apprenants en classe de FLE dans classes algériennes

Le choix du support :

Nous allons travailler sur le premier projet du programme du manuel scolaire de 2 AM année moyenne qui est nommé : Dire et jouer un conte. Afin de reprendre à notre problématique de recherche.

L'intitulé du conte qu'on a choisi était « Le petit chaperon rouge » est un support papier sous forme de bande dessinée, est un document visuel ; la proposition de ce conte était par des raisons le conte est très célèbre de Charles Perrault, cette activité était proposée aux élèves du premier groupe. Et pour le deuxième groupe la séance était avec utilisation de la vidéo sous forme d'un support numérique téléchargé du YOUTUBE; cette intégration permet d'attirer l'attention des élèves et pour créer une ambiance avec l'image et le son.

Le matériel :

On a utilisé pendant la séance le micro portable ou on a préparé la vidéo et on a demandé de l'administration a nous offre un projecteur « data show » pour visualiser et de donner aux élèves l'opportunité de regarder la vidéo et de l'écouter à l'aide des hauts parleurs. Dans ce moment l'enseignante a demandé aux apprenants d'être calme et de garder le silence pour commencer le cours, on a essayé d'expliqu

Tableau quelques illustrations et mots clés pour éclairer les choses et mettre la lumière sur l'objectif de la séance.

2. Le déroulement de l'expérimentation :

L'expérimentation est une démarche scientifique dans laquelle on a essayé d'observer la réalité sur le terrain afin d'arriver à vérifier les hypothèses qu'on a formulé résultant a des conséquences.

La première séance (avec la bande dessinée)

La première séance de notre expérimentation elle a durée une heure et demi en bonnes conditions.

Déroulement de l'activité :

Nous avons distribué les copies sous forme d'un questionnaire aux apprenants pour répondre aux questions posées :

- Vous étudiez quel projet et pour quel but ?

Définissez le conte et la bande dessinée

- Quels sont les composants de la BD.

Dans ce moment l'enseignante prépare les apprenants ; toute la classe était en concentration car une stratégie nécessaire permet la motivation et la participation des élèves et sert à donner l'opportunité de tout les éléments de du groupe à comprendre le conte et de dégager le sens globale et détaillé.

On a reformulé nos questions plusieurs fois pour faciliter les questions afin de les élèves peuvent reprendre ; on a remarqué celui qui a participé et qui n'a pas participé et certaines

réactions sur le support ,il y avait des bons éléments ,les timides , les stressés, qui ont des difficultés linguistiques, difficultés au niveau de la prononciation et autre échantillon pas compris le conte malgré que le groupe était hétérogène (les intelligents, les moyens, les avancés), la participation globale était acceptable.

Voici l'activité proposé et qu'on a distribuée aux apprenants du premier groupe :

Repondez aux questions suivantes avec l'utilisation de la bd proposé dessus :

QUESTIONS :

- 1- Remplissez les cases vides de cette BD.
- 2- Le conte est présenté sous forme de : (entourer la bonne réponse)
 - ✓ *Un dialogue*
 - ✓ *Vers*
 - ✓ *Une BD*
- 3- Le titre du conte :
 - ✓ La grande mère et le petit chaperon rouge
 - ✓ Le petit chaperon rouge et le chasseur

✓ Le petit chaperon rouge

4- Ou se déroule l'histoire ?

✓ Dans un petit village

✓ Dans le château

✓ Dans une ferme

5- Rependez par « vrai ou faux »

✓ La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa grande mère des fruits

✓ La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa grande mère des biscuits et des herbes fraîches

✓ La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa grande mère des habits

6- Pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne traverser la forêt

des petits lapins? 7- De chercher le chasseur dans la forêt ?

8- De quoi regrette le petit chaperon rouge ?

9- Qui a sauvé le petit chaperon rouge et

sa grande mère ? 10- Qu'est ce que vous

avez appris de cette histoire ?

Voici la bande dessinée proposée :



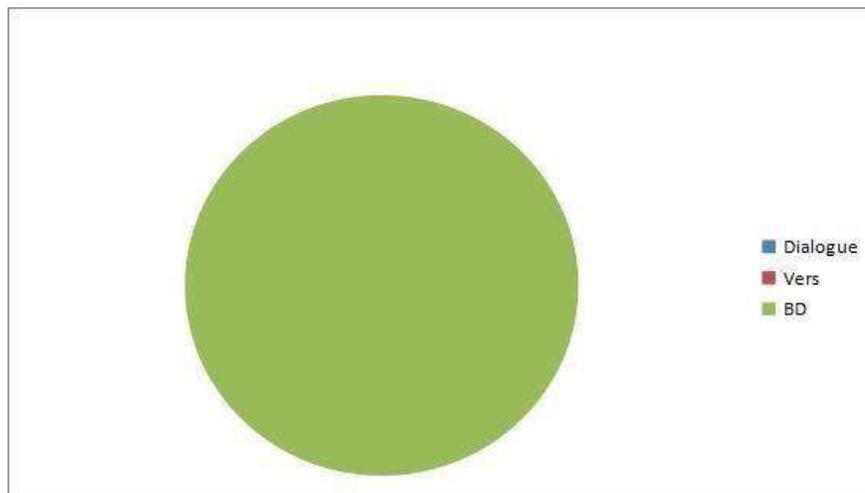
Analyse et commentaire des résultats :

Pour la première séance de la compréhension de l’orale il y avait des absents donc on a travaillé avec 18 élèves :

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Dialogue	00	00%
Vers	00	00%
BD	18	100%

Tableau1 :de la forme du conte

La représentation graphique



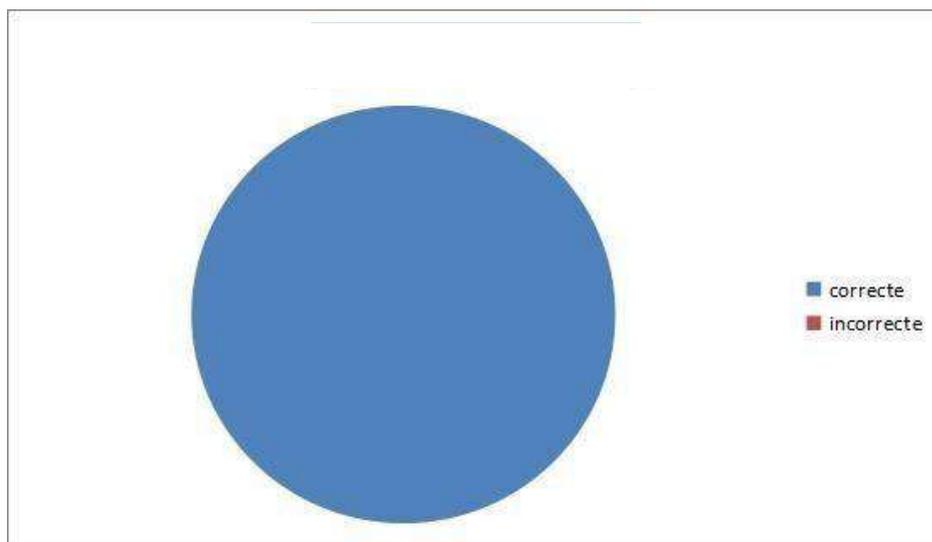
Graphique1 :le pourcentage des repenses sur la forme du conte

Pour la troisième question 3(quel est le titre du conte ?)

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	18	100%
Incorrecte	00	00%

Tableau2 :sur le titre du conte

La représentation graphique

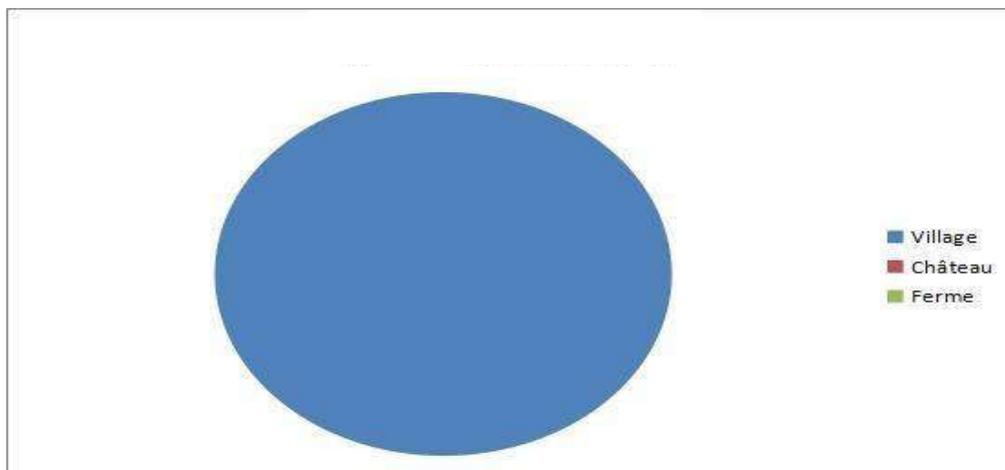


Graphique2 :le pourcentage des repenses sur le titre du conte

Pour la quatrième question 4(ou se déroule l'histoire ?)

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Village	18	100%
Château	00	00%
Ferme	00	00%

Tableau 3 :sur le deroulement de lhistoire

La représentation graphique

Graphique3 :le pourcentage sur le deroulement de lhistoire

Analyse :

Tout les élèves ont bien rependus aux questions posées car ils étaient faciles et a la portéde tout le monde de cela nous avons distinguer que les élèves ont bien compris le début de l’histoire et quoi s’agit-il ;le conte qu’on a choisi est célèbre « *Le petit chaperon rouge* » de Charles Perrault ,sous forme de bande dessinée elle présente une scène ,lieu et les personnagesetc. »

Commentaire :

Nous avons analysé les résultats du tableau montrent que les apprenants ont réussi dans lespremiersquestions ; on a remarqué dans la classe tout les apprenants ont participé par lever lamain pour parler oralement ; d’usage des phrases simples mais il y avait certains éléments étaient timides au début de la séance et autre catégorie qui a préféré de reprendre seulement dans les copies.

L'enseignante a déclaré qu'ils ont habitués de ce genre des questions parce qu'elles ont toujours posées dans les séances de l'oral, de l'écrit et sur les sujets d'examen et de devoir

Pour la cinquième question 5 :

Les repense	Les apprenants	La fréquence en %
Des fruits	00	00%
Des biscuits	16	88%
Des habits	02	12%

Tableau4 : pour la repense par vrai ou faux

La représentation graphique



Graphique4 :le pourcentage des réponses correcte et incorrectes

L'analyse :

Pour les résultats de cette question on a remarqué 16 copies portent la repense correcte et 2copies de repense incorrecte.

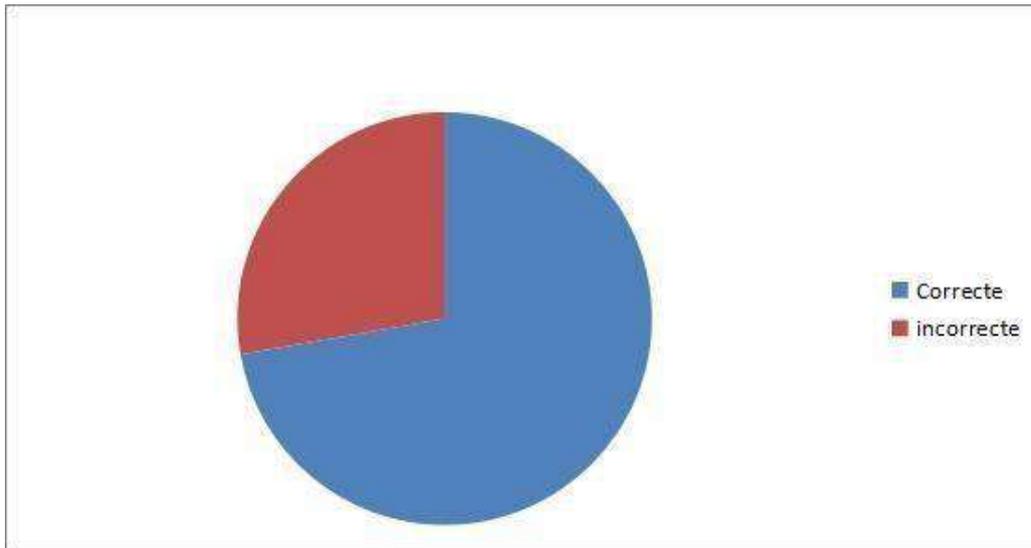
Commentaire :

Nous avons analysé les résultats du tableau montre que la majorité des apprenants ont bienrependu à cette question sauf que deux élèves n'ont pas rependu correctement à la question de répondez par vrai où faux, ils ont choisi la troisième possibilité «la maman a demandé au chaperon rouge de porter à sa grande mère des habits », ils n'ont pas compris « habits ».

Pour la question 6 :

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	13	72%
Incorrecte	05	28%

Tableau5 :sur la conseille de la maman a sa fille

La représentation graphique :

Graphique5 :le pourcentage sur le cas de la grande mere

Analyse :

La majorité ont bien répondu à la question « pourquoi la maman de chaperon rouge a demandé à sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins? », il y avait 13 copies portant une réponse correcte et 5 copies de réponse incorrecte.

Commentaire :

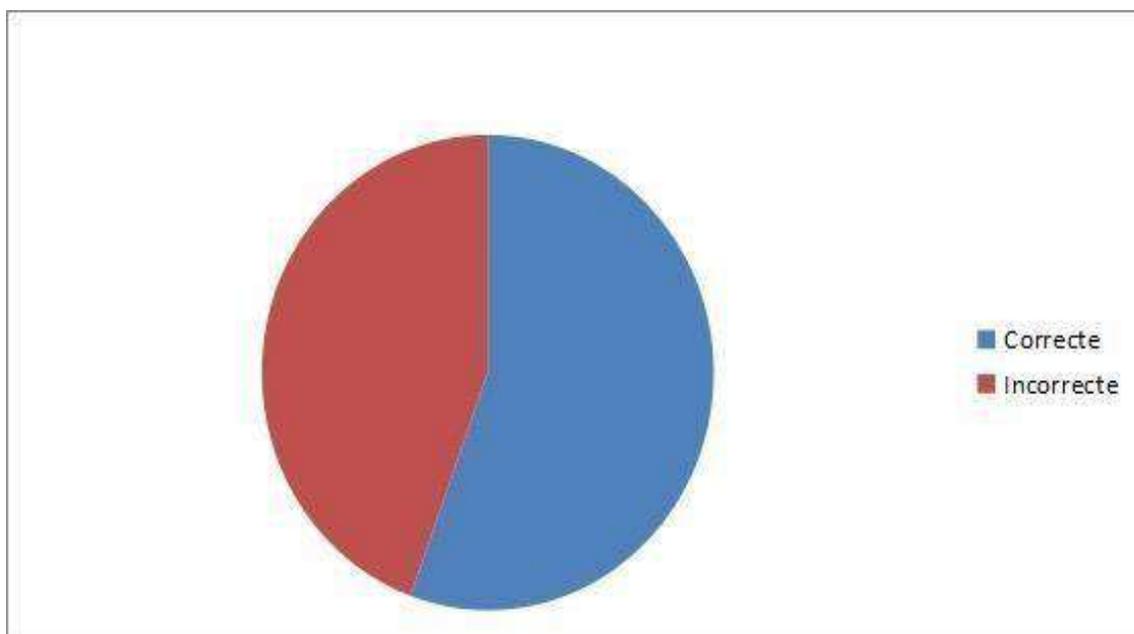
Il y avait de la motivation et de la participation de la majorité des élèves, mais il y avait aussi des élèves qui ont resté calmes sans aucune réaction ils étaient hésitants de même d'écrire sur leurs copies, car leurs réponses étaient incomplètes peut-être n'ont pas compris la question. La réponse correcte est : parce qu'il y avait un grand méchant loup dans la forêt des lapins; tandis que la réponse incorrecte dans les copies et autres réponses fausses.

Pour la question 7 « De quoi cherche le chasseur dans la forêt? » :

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	10	56%
Incorrecte	08	44%

Tableau6 :sur le traverse ment du petit chaperon rouge de la foret

La représentation graphique :



Graphique6 :le pourcentage sur le traversement du petit chaperon rouge de la foret

Analyse :

D'après les repenses mentionnés sur les copies des élèves et le tableau montre qu'il y avait

10 repeses correctes et 8 repense incorrectes a la question « De quoi cherche le chasseur dans laforêt? »

Commentaire :

La participation était faible on a remarqué que 5 apprenants voulaient reprendre en

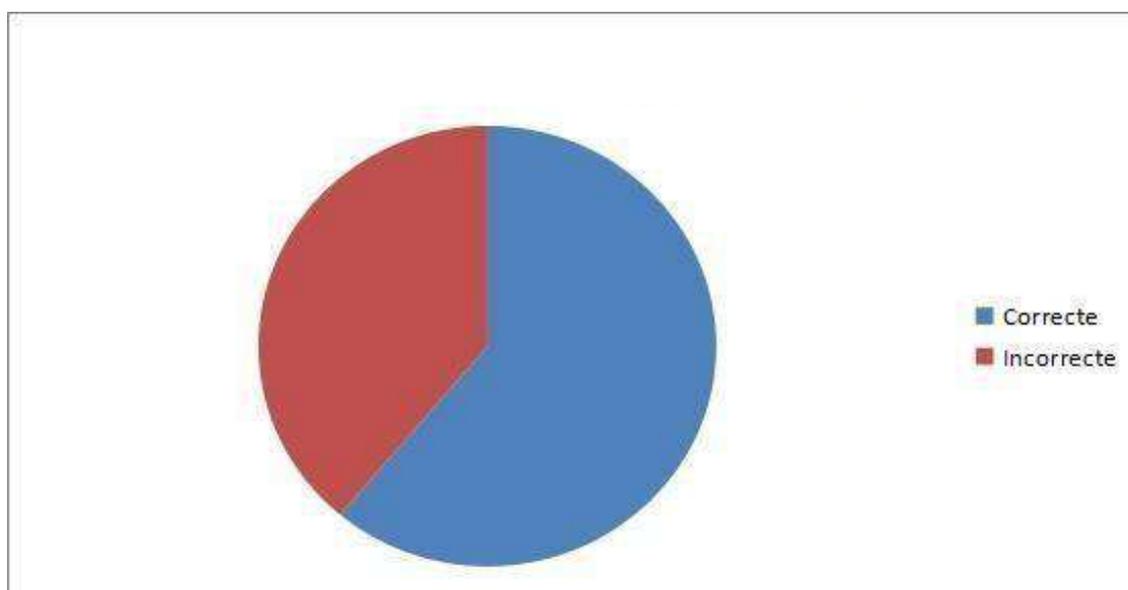
levant la main, tandis que les autres rester calme ils ont juste écrire dans leurs copies dans ce moment on a trouvé que 10 élèves ont rependus correctement de la part de ce qui a levé le doit et qui ne le fait pas ;5 n'ont pas arrivé a formuler une phrase complète et 3 éléments n'ont pas écrit la repense sur leurs copies nous avons remarqué des fautes au niveau de la conjugaison du verbe « chercher » et de vocabulaire et de syntaxe par exemple il y avait certains apprenants ne savaient pas comment écrire le mot « loup » pour cela il y avaient des fautes d'orthographe en langue française.

Pour la question 8 les résultats étaient comme de suite :

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	11	61%
Incorrecte	07	39%

Tableau7 : tableau sur le regret du petit chaperon rouge

La représentation graphique :



Ghraphique7 :le pourcentage des réponses des apprenants

Analyse :

Nous allons mentionner 11 repenses correctes et 7 repenses incorrectes les erreurs de cette questions sont du de différentes possibilités.

Commentaire :

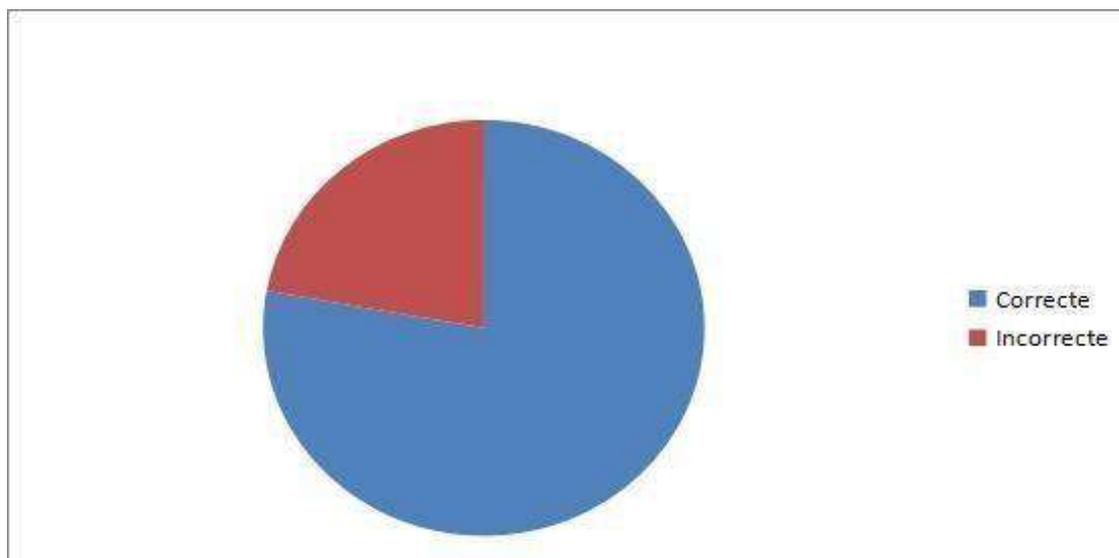
Dans cette question la participation était très faible parce qu'il y avait de différentes idées sur la question suivante : De quoi regretta le petit chaperon rouge ? .

Les élèves étaient perdues, il y avait qui a répondu : le petit chaperon rouge regretta de parler avec le loupe et autre repense : le petit chaperon rouge regretta de na pas avoir écouter la conseil de sa mère , et de ne pas traverser la forêt des lapins cette dernière était la repense correcte ; dans ce moment on a remarqué que les apprenants n'ont pas compris le déroulement et le développement des évènements du conte, que deux élèves ont levé le doigt pour donner la repense et autres parlent entre eux et de reprendre directement sur la copie. Il y avait deus personnes ont répondu oralement avant d'écrire sur la copie ; concernant les erreurs : les idées mal placées et mal enchainées ; des phrases incomplètes ; fautes d'orthographe et de grammaire.

Pour la question9 « qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa mère ? »

La repense	Les apprenants	La Fréquence en La %
Correcte	14	78%
Incorrecte	04	22%

Tableau8 : sur la personne qui a sauve blanche neige

La représentation graphique :

Graphique8 :le pourcentage des réponses des apprenants

Analyse :

On a posé cette question pour savoir si les apprenants ont compris la fin de l'histoire où non, les réponses correctes étaient 14 et 4 réponses fausses.

Commentaire :

La plupart du groupe a bien répondu sur la question « qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grande mère ? », la participation était bonne, ils ont déclaré qu'elle était une question facile, quelques élèves ils ont dit qu'ils avaient de doute sur la réponse mais ont répondu juste sauf 4 élèves n'ont pas répondu correctement alors que on a distingué que :

Les idées sont exprimées d'une manière compliquée au point de ne pas dégager le sens de la phrase, des fautes de syntaxe et de grammaire (le genre et nombre), les adjectifs et les pronoms possessifs, parce que il s'agit de mal usage de lexique il y avait une écriture qu'on n'arrivait pas à la comprendre donc on a la considéré comme une réponse incorrecte ; il y

avait même qui n'ont pas compris la question malgré qu'on a reformulé les questions plusieurs fois.

Pour la dernière question 10 « qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ? »

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Participants	12	67%
Non participants	06	33%

Tableau9 : sur la compréhension de l'histoire

La représentation graphique :



Graphique9 : le pourcentage sur la compréhension de l'histoire

Analyse:

Les repenses sur cette question étaient satisfaisantes parce que dans cette étapes on a demandé aux élèves de partager son opinion avec ses camarades.

Commentaire :

D'après le tableau qui montre une catégorie semblée de 12 élèves qui ont participé nous étions satisfaites ; les apprenants avaient la volanté de reprendre oralement devant tout les membres du groupe. Après la négociation avec l'enseignante elle nous a confirmé que de

L'habitude les élèves n'ont pas le courage de participer de ce genre de question sauf quelquesuns les bons éléments selon la déclaration de l'enseignante de la classe.

Il y avait qui voulait d'exprimer en langue arabe c'est le moment de notre intervention onessayé de traduire quelques mots en langue arabe à la langue française pour donner L'opportunité n'a toute personne à participer.

Les participants ont utilisé un langage simple et des phrases déclaratives et impératives pour donner un conseil ; la structure des phrases bien organisée ; les verbes conjugués correctement et quelques copies ils ont conjugue au passé simple et au présent de l'indicatifmais avec moins d'erreurs d'ordre phonétique.

Il y avait des apprenants qui voulue passer à l'estrade pour lire à ses camarades son opinion sur le conte proposée, on a remarqué l'emploi des gestes, des pauses tandis que les autres regardent silencieusement et d'attendre leurs tours on a les encourager pour la bonne repense sera écrite au tableau est un truc qui a pousser certains élèves timides à passer au tableau malgré quelques erreurs sur la prononciation et sur la structure de la phrase.

La conclusion partielle :

La première séance avec l'exploitation du texte littéraire comme un support papier sous forme de bande dessinée, elle a passé en bonnes conditions. D'abord, sur le lieu de

l'expérimentation comme nous avons déjà mentionné : la classe était bien organisée et bien décorée elle permet aux apprenants le confort psychologique, le soulagement, et de la création.

Pour l'enseignante elle était ancienne dans ce domaine et elle beaucoup servit à

l'enseignement/apprentissage des langues étrangères plus précisément la langue française ; sa présence durant notre expérimentation avec le groupe témoin était très importante : elle nous a expliqué comment sauver la situation et comment gérer la séance et quelques attitudes que le futur enseignant doit les connaître et les appliquer en classe.

Ensuite, les apprenants de la 2^{AM} de premier groupe étaient actifs, courageux en formant d'un échantillon hétérogène composé de différentes catégories au niveau de la personnalité, mentalité et la pensée était différente ; ils étaient bons par rapport à l'âge de l'adolescence

malgré qu'il y avait au début de la séance des apprenants de différentes cas psychologiques par exemple : le stress, la peur, la timidité.... Contrairement aux certains apprenants étaient souriants, actifs et participants, motivés, attentifs et intelligents et autre catégorie qui a gardé le silence dans quelques temps pendant l'activité.

Finalement, on peut dire que l'intégration de la bande dessinée dans la compréhension de l'orale était facile et plus pratique et l'activité a pu réaliser des résultats satisfaisants et obtenus nous a encouragé à faire une autre séance avec le deuxième groupes car l'association de l'image et d'un texte permet la facilité d'apprendre et de

comprendre le sens d'une manière globale et détaillée.

La deuxième séance (le dessin animée) :

La deuxième séance avec le dessin animé a duré une heure et demi comme la première séance avec le premier groupe témoin, on a gardé la même classe mais avec le deuxième groupe nous avons le considéré comme un groupe expérimentale.

Le déroulement de la séance :

Dans ce moment l'enseignante a demandé aux élèves de s'installer sur leurs places afin de ne pas perdre le temps ; puis sera notre intervention nous avons commencé par expliquer aux apprenants comment va se dérouler la séance avec un document audio-visuel ; puis directement à la préparation du matériel « le micro portable et le data show » après la partie de la distribution des copies aux apprenants sous forme d'un questionnaire du même conteposé au premier groupe témoin.

Puis, on a les préparé à la pré-écoute par leurs donner des activités pour les préparer au thème et au vocabulaire du conte qu'ils vont écouter, était l'étape qui a sert a la compréhension du message et l'éveil de la curiosité et la motivation des apprenants à partir

une image un son où un objet pour qu'ils arrivent à formuler des hypothèses. Le déroulement de la compréhension de l'orale nous la reparti en quatre phase : La première écoute : permet aux apprenants de découvrir et de se familiariser avec le document ; la deuxième écoute elle la compréhension globale, dont on a posé des questions d'ordre générale pour définir le cadre de la situation de communication ; et la troisième vise à répondre à des questions plus précise et dernière écoute pour permettre d'approfondir la compréhension et de travailler sur la totalité de la vidéo.

Les questions posées avant de démarrer la séance de la compréhension de l'oral :

- Quel est votre projet et quel est son but ?
- Que veut dire un conte ?
- Que eut dire un dessin animée et quels sont les contes que vous avez regardés ?

Dans cette séance le travail était avec 19 élèves car il y avait un absent ,ils étaient calmes on avons remarqué la minorité qui a répondu aux question de la pré-écoute :pour la question «quel est votre projet et quel est son but »il y avait que 3 élèves qui ont répondu correctement et les même qui ont répondu a la première question ; et pour la deuxième question il y avait qu'un élève a levé la main pour reprendre tandis que les autres parlent entre silencieusement mais ils ont répondu à la dernière question qu'ils ont regardé les contes en dessin animée mais en langue arabe.

Voici l'activité suivante :



Phase d'écoute :A première écoute :

1. Quels sont les personnages de cette histoire ?
2. Où se déroule l'histoire ?
3. Quel est le titre du conte ?

B deuxième écoute : Entourez la bonne repense :

1. la fille est appelée petit chaperon rouge : parce que elle a :
 - ✓ Des Joux rouges
 - ✓ Portait de un petit chaperon rouge
2. la grande mère de petit chaperon rouge était :
 - ✓ Malade
 - ✓ Gentille
 - ✓ Grosse

C La troisième écoute : Rependez par « vrai où faux »

3. Pourquoi le petit chaperon rouge a traversa la forêt des lapins :
 - ✓ Pour voir des lapins
 - ✓ Pour faire un bouquet de fleurs à sa grande mère
 - ✓ Pour jouer avec le loup
4. pourquoi le loup détala aussi vite ?
5. pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon rouge ?

D quatrième écoute :

D'après ce qui est passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion.

Analyse et commentaire des résultats :

Dans cette séance la participation était faible il y avait deux catégories une elle paraît intéressée au cours « motivée et participée » et autre regarde sans répondre aux questions et trois élèves ils ont parlé entre eux sans donner une importance ils ont regardé la vidéo sans réaction dans ce cas l'enseignante a essayé clarifier les choses et a demandé de garder le silence pour continuer le déroulement de la séance en bonne conditions.

La phase de la première écoute (durée : 3,5mn) :

Dans cette séance on a travaillé avec 19 apprenants car il y avait un absent dans ce groupe qu'on a le considéré comme expérimentale.

Après de faire écouter la vidéo pour la première fois aux apprenants on a posées des questions avant de reprendre au questionnaire :

- par quoi commence notre histoire ?
- quelle est le personnage principal du conte ?
- décrivez le petit chaperon rouge ?

La participation des élèves de ce groupe était acceptable il y avait des échantillons celles qui ont participé oralement était un point ajouté pour eux et autre souriant et motivés et une minorité a resté calme sans réaction.

1. Quels sont les personnages de l’histoire ?

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	15	79%
Incorrecte	04	21 %

Tableau1 :sur les personnages de lhistoire

La représentation graphique



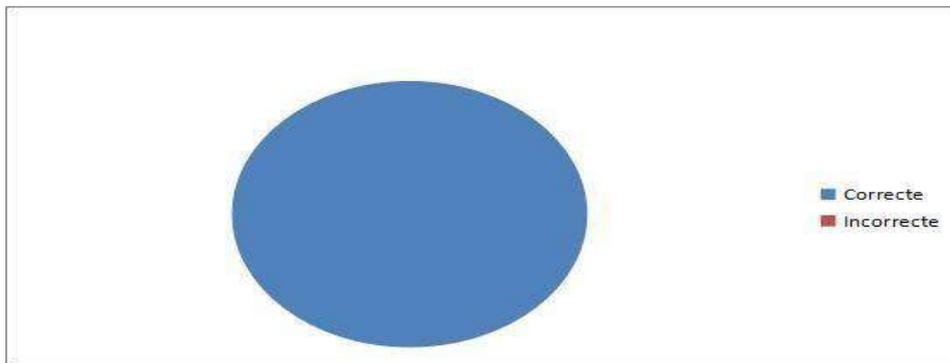
Graphique1 :le pourcentage des nombres sur la réponses des personnages du texte

1. Où se déroule l’histoire ?

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	19	100%
Incorrecte	00	00%

Tableau2 : sur lieu de lhistoire

La représentation graphique :



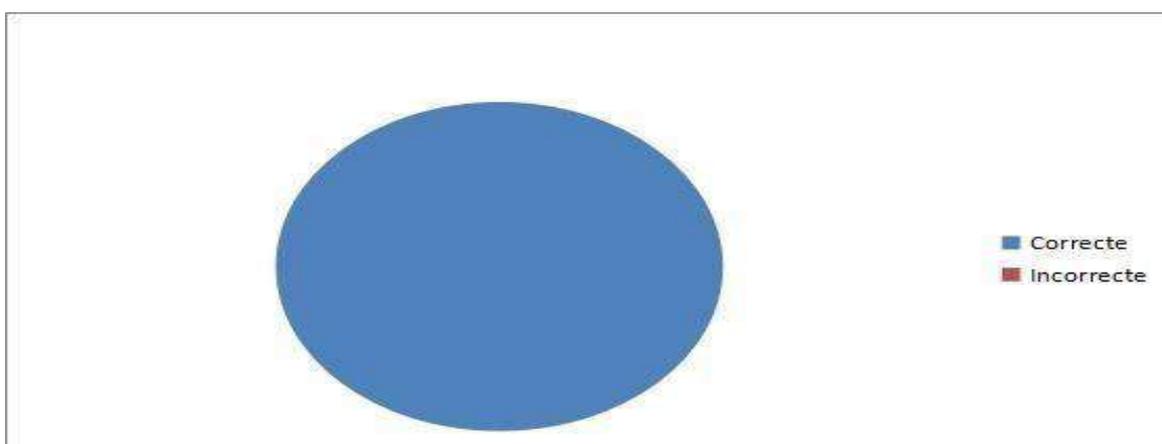
Graphique2 : le pourcentage des apprenants pour les réponses de lieu de l'histoire

2 .Quel est le titre de l'histoire :

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	19	100%
Incorrecte	00	00%

Tableau3 : sur le titre du conte

La représentation graphique :



Graphique3 : le pourcentage des repenses sur le titre du conte

Analyse

Pour la première question qui était « quels sont les personnages de l'histoire ? », il y avait 15 repenses correctes et 04 repenses incorrectes concernant la deuxième et la troisième question tout les apprenants ont bien répondu « où se déroule l'histoire » et « quel est le titre du conte » on a proposé cette question comme un bonus et pour les encourager tous les élèves ont répondu par « le petit chaperon en rouge ».

Commentaire :

Dans l'analyse du tableau on a remarqué que la totalité des apprenants ont répondu correctement à la deuxième « dans un petit village » et la troisième question « le petit chaperon rouge » quant à la première question il y avait quatre apprenants n'ont pas réussi à donner la bonne réponse et complète la réponse attendue « le petit chaperon rouge, la maman, la grande mère, le chasseur et le loup » la majorité a participé oralement elle était actif sauf cinq apprenants ils ont répondu seulement dans les copies

La phase de la deuxième écoute (3,5mn):

Dans cette partie les questions posées étaient claires et à la portée de tous les apprenants, afin de bien avancer à une compréhension bien détaillée. On posé d'autres questions oralement pour savoir si les apprenants arrivaient à comprendre le déroulement des événements de l'histoire ou non. « Où habite la grande mère de petit chaperon rouge ? », il y avait 10 élèves ont levé la main pour répondre oralement d'un but de donner la réponse suivante : elle habite au bout de la forêt, dans la petite maison jaune. » ; « Où va le loup ? » ; 15 personnes ont répondu par : « il va à la maison de la grande mère » ; autre question « pourquoi le loup a transformé sa voix ? » ; pour la réponse : il a transformé sa voix pour pouvoir entrer à la maison de la grande mère ». Il y avait que quatre élèves ont répondu correctement tandis que la plupart des élèves voulaient répondre en arabe parce que ils

n'arrivaient pas à exprimer et de traduire quelques mots en langue français.

1. entourez la bonne repense : pourquoi la fille est appelée le petit

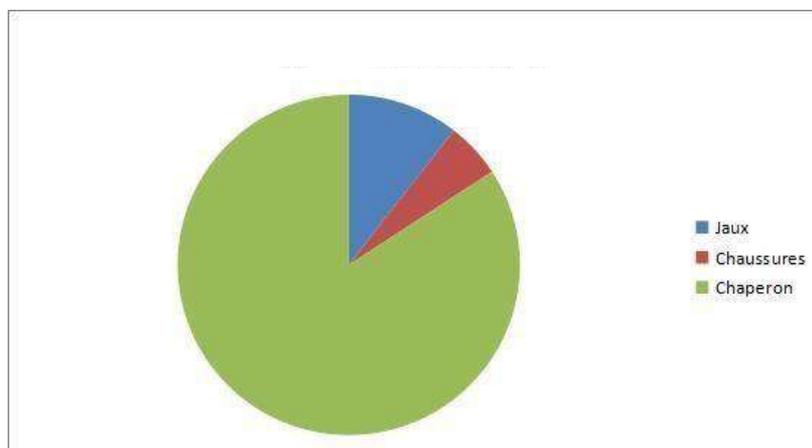
chaperon rouge :parceque elle a :

- ✓ Des Joux rouges
- ✓ Des chaussures rouges
- ✓ Porte un petit chaperon rouge

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Joux rouges	02	11%
Chaussures rouges	01	5%
Petit chaperon rouge	16	84%

Tableau4 : sur appellation du petit chaperon rouge

La représentation graphique :



Graphique4 : le pourcentage des réponses sur appellation du petit chaperon rouge

Analyse :

D'après les résultats mentionnés sur le tableau on a remarqué que la majorité (16 élèves) a répondu à la bonne réponse et une minorité semblée de 3 réponses fausses

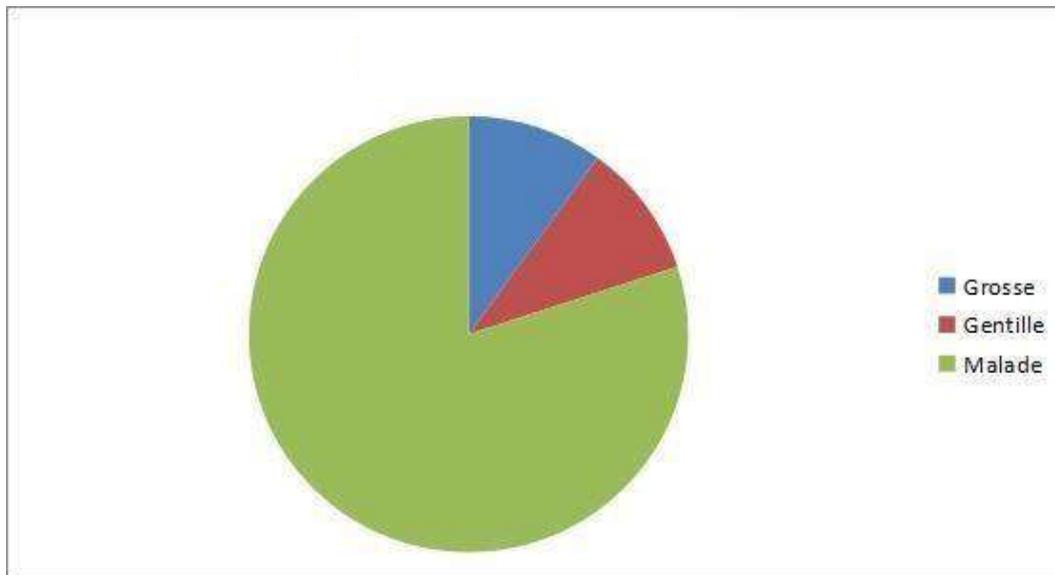
Commentaire :

Nous avons analysé à partir des résultats obtenus pour cette question la majorité des élèves ont bien répondu à la question par la réponse suivante : parce qu'elle porte un chaperon rouge ; la participation était bonne par lever la main et sur les copies quant aux 3 élèves qui n'ont pas compris pourquoi la fille est appelée le petit chaperon rouge ; 2 ont répondu par « des Joux rouges » et une réponse « portait des chaussures rouges », il y avait aussi des éléments qui ont compris l'histoire de la première fois parce que il est un conte célèbre il y avait une catégorie qui a trouvé des difficultés sur la compréhension de certaines expressions qu'elle a dit la narratrice dans la vidéo . On a remarqué les marques d'interrogation sur leurs visages ; dans ce cas nous étions obligée d'expliquer d'une autre manière les mots et des expressions par exemple le mot « fusil », est une arme que utilise le chasseur pour chasser un animal ; et « au bout » on a les expliquer dans une phrase « la grande mère habite au fond de la forêt ».

2. comment était la grande mère de petit chaperon rouge ?

La réponse	Les apprenants	La fréquence en %
Grosse	02	10%
Gentille	02	10%
Malade	15	80%

Tableau 5 : sur le cas de la grande mère

La représentation graphique :

Graphique 5 : le pourcentage sur le cas de la grande mère

Analyse :

A partir des réponses données l'analyse du tableau on a trouvé presque la majorité du groupe a répondu correctement.

Commentaire :

On a remarqué après les résultats présentées au tableau que 15 apprenants ont bien répondu par donner la réponse suivante « était malade » ; parce que ils ont bien entendu que ce qu'elle a dit la narratrice sur la grande mère du petit chaperon rouge. Et 2 copies portent la réponse du deuxième choix « gentille » et 2 copies sur le troisième choix « grosse », car il paraît qu'ils étaient en train de parler entre eux pendant la deuxième écoute et n'ont pas participé oralement seulement sur la copie par contre à la majorité tout le monde voulait répondre oralement.

La Phase de la troisième écoute (3,5mn) :

On a redémarré la vidéo pour la troisième fois pour plus profondément au conte ; on a demandé comme questions « qui a prit la place de la grande mère sur le lit ? Comment était la chambre ? » Il y avait 5 élèves qu'ils ont bien formulé la phrase de la bonne réponse »le loup qui a prit la place de la grande mère sur le lit .et la chambre était sombre quand entra le petit chaperon rouge. Quand il y avait des élèves ne savaient pas comment reprendre par une phrase complète ils disaient quelques mots ; des phrases mal composées.

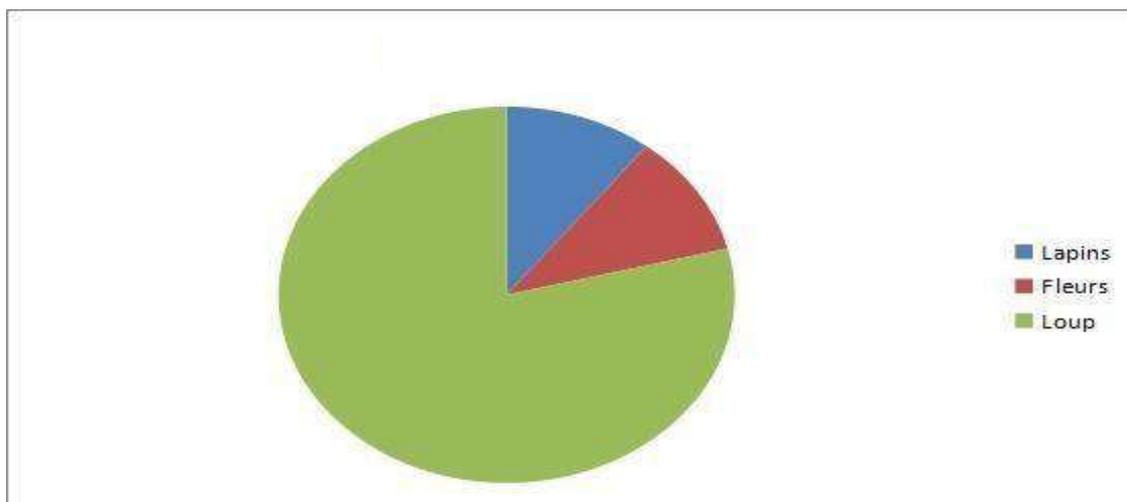
1. Répondez par vrai ou faux :

Pour quoi le petit chaperon rouge a traversé la forêt des lapins ?

- ✓ pour voir les lapins
- ✓ pour faire un bouquet de fleurs à sa grande mère
- ✓ pour jouer avec le loup

La réponse	Les apprenants	La fréquence en %
Pour voir Les lapins	07	11%
Un bouquet de fleurs	10	79%
Jouer avec le temps	02	11%

Tableau6 : sur le traversement du petit chaperon rouge de la forêt

La représentation graphique :

Graphique6 :le pourcentage sur traverse ment du petit chaperon rouge de la foret

Analyse

Il y avait 12 repenses correctes sur les copies et 07 repenses incorrectes.

Commentaire :

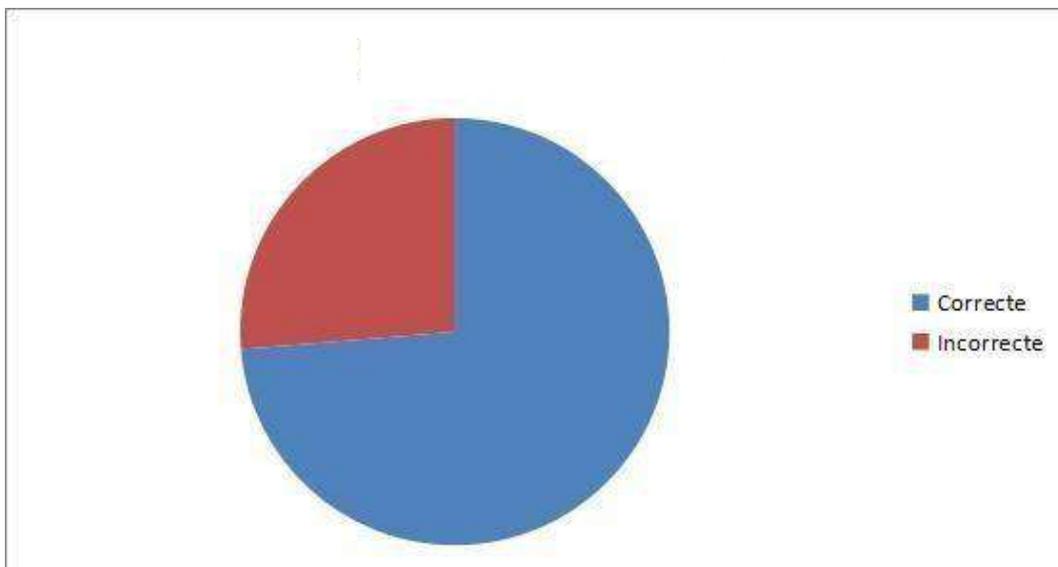
La majorité des élèves ont bien repensé pour la repense suivante : « pour faire un bouquet à sa grande mère » parce que ils étaient en concentration avec la narratrice et ont bien saisi que le petit chaperon rouge a traversa la forêt pour faire un bouquet de fleurs à sa grande mère et pas pour voir des lapins où pour jouer avec le loup, contrairement aux 07 élèves ont tombé dans la piège il ont cru que le petit chaperon rouge a entra à la forêt pour voir des lapins parce qu'elle a jamais vu des lapins dans cette forêt mais ont bien participé oralement sauf que la repense était fausse mais tous les élèves étaient motivés.

2. pour quoi détaala le loup aussi vite ?

La repense	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	14	74%
Incorrecte	05	26%

Tableau7 : sur le détale du loup

La représentation graphique :



Graphique7 : le pourcentage sur le détale du loup

Analyse :

D'après les résultats du tableau on a remarqué que la majorité ont bien répondu semblée de 14 copies pote la bonne repense et 5 copies de repense incorrectes.

Commentaire :

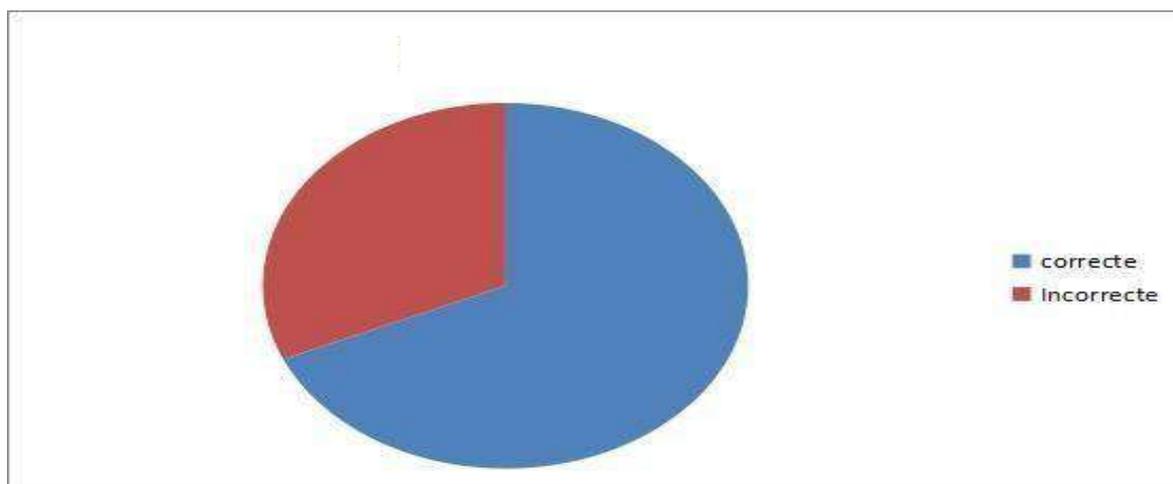
La participation était bonne mais tous les élèves ont répondu oralement il y avait que 7 ont levé la main et 12 autres ont répondu directement sur les copies ; la réponse correcte était « le loup étala aussi vite parce que il a entendu le coup de fusil d'un chasseur. » Par contre la minorité a répondu incorrectement car il n'a pas compris le verbe « détalier », après la

Correction de cette question on a les expliquer ce verbe on donnant le synonyme « fuir » et une expression « se retirer d'un endroit, et s'éloigner de toute vitesse ».

1. pour quoi le chasseur a accompagné le petit chaperon rouge ?

La réponse	Les apprenants	La fréquence en %
Correcte	13	68%
Incorrecte	06	32%

Tableau8 : sur l'accompagnement du chasser petit chaperon rouge

La représentation graphique :

Graphique8 : le pourcentage des réponses sur accompagnement du chasser au petit chaperon rouge

Analyse :

Il y avait 13 repenses correctes et 06 repenses incorrectes comme selon les résultats montrées au tableau.

Commentaire :

La participation était faible que 3 élèves ont donné la repense oralement tandis que le reste a répondu sur les copies, mais le résultat était bonne de 13 repenses correctes car ils ont bien compris l'histoire et ils étaient branchés avec l'image et la voix de la narratrice et le son des personnages « quand le chasseur a dit au petit chaperon rouge, je vais t'accompagne jusqu'à la maison de ta grande mère » parce qu'elle était perdue dans la forêt. », Et de 06 repenses incorrectes parce que on n'a pas arrivé à comprendre ce qu'ils ont écrit car les phrases n'étaient pas complètes avec l'absence du verbe « accompagner » et fautes d'orthographes.

Phase de la quatrième écoute (3,5mn) :

On a redémarré la vidéo pour la dernière fois pour donner aux apprenants l'opportunité de savoir la fin de l'histoire on posant les questions détaillées ; « quand petit chaperon rouge approcha à sa grande mère, elle a lui posé des questions les quelles ? » et « qu'est ce qu'elle alui répondu ? » ; il y avait la participation de la minorité ?

- Pourquoi as tu de longs bras ?

La repense attendue : pour mieux t'enlacer, mon enfant.

- Pourquoi as tu de grandes oreilles ?

La repense attendue : pour mieux t'entendre

- Pourquoi as-tu de grands yeux ?

La repense attendue : pour mieux te voir

- Pourquoi as-tu des dents pointues ?

La repense attendue : pour mieux te manger

- Qu'entendit le chasseur ?

La repense attendue : il a entendu des cris de petit chaperon rouge

- Comment le chasseur a sauvé le petit chaperon rouge et sa grande mère ?

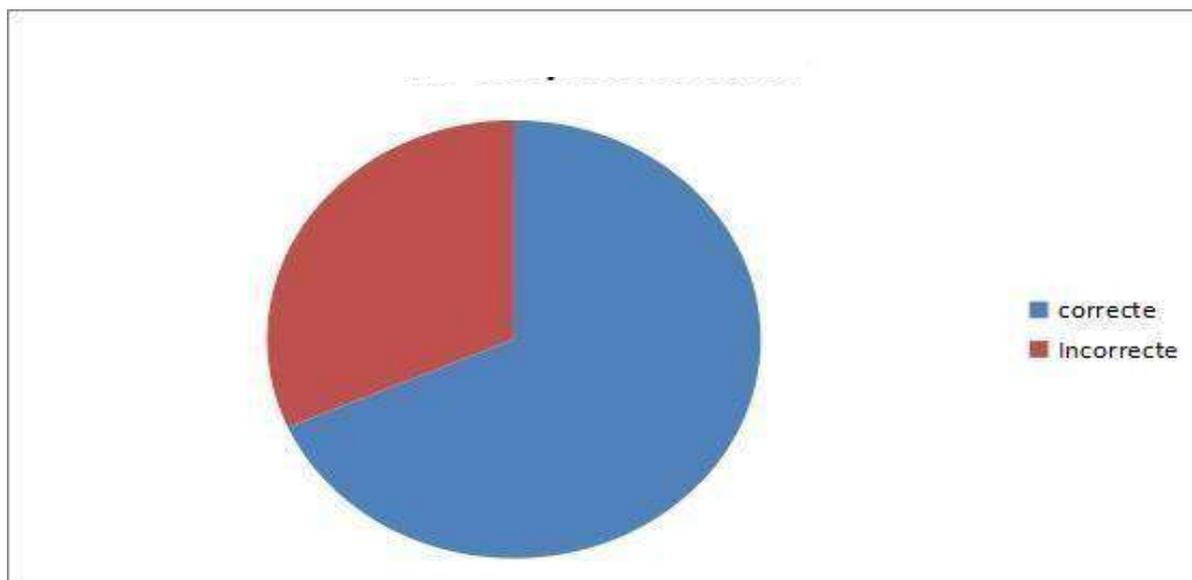
la repense attendue : il a entra à la maison de la grande mère et assomma le loup.

La dernière question proposée au questionnaire était :

D'après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion.

<i>La repense</i>	<i>Les apprenants</i>	<i>La fréquence en %</i>
<i>Participants</i>	10	53%
<i>Non participants</i>	09	47%

Tableau9 : sur les opinions des participants de la dernière activité

La représentation graphique :

Graphique8 : le pourcentage des réponses sur accompagnement du chasseur au petit chaperon rouge

Analyse :

Il y avait 13 réponses correctes et 6 réponses incorrectes comme selon les résultats montrés au tableau.

Commentaire :

La participation était faible que 3 élèves ont donné la réponse oralement tandis que le reste a répondu sur les copies, mais le résultat était bon de 13 réponses correctes car ils ont bien compris l'histoire et ils étaient branchés avec l'image et la voix de la narratrice et le son des personnages « quand le chasseur a dit au petit chaperon rouge, je vais t'accompagner jusqu'à la maison de ta grand-mère » parce qu'elle était perdue dans la forêt. », Et de 6 réponses incorrectes parce que on n'a pas réussi à comprendre ce qu'ils ont écrit car les phrases n'étaient pas complètes avec l'absence du verbe « accompagner » et fautes d'orthographe.

Phase de la quatrième écoute (3,5mn) :

On a redémarré la vidéo pour la dernière fois pour donner aux apprenants l'opportunité de savoir la fin de l'histoire en posant les questions détaillées ; « quand petit chaperon rouge approcha à sa grande mère, elle a lui posé des questions les quelles ? » et « qu'est ce qu'elle alui rendu ? » ; il y avait la participation de la minorité ?

- Pourquoi as tu de longs bras ?

La repense attendue : pour mieux t'enlacer, mon enfant.

- Pourquoi as tu de grandes oreilles ?

La repense attendue : pour mieux t'entendre

- Pourquoi as-tu de grands yeux ?

La repense attendue : pour mieux te voir

- Pourquoi as-tu des dents pointues ?

La repense attendue : pour mieux te manger

- Qu'entendit le chasseur ?

-

La repense attendue : il a entendu des cris de petit chaperon rouge

- Comment le chasseur a sauvé le petit chaperon rouge et sa grande mère ?

la repense attendue : il a entra à la maison de la grande mère et assomma le loup.

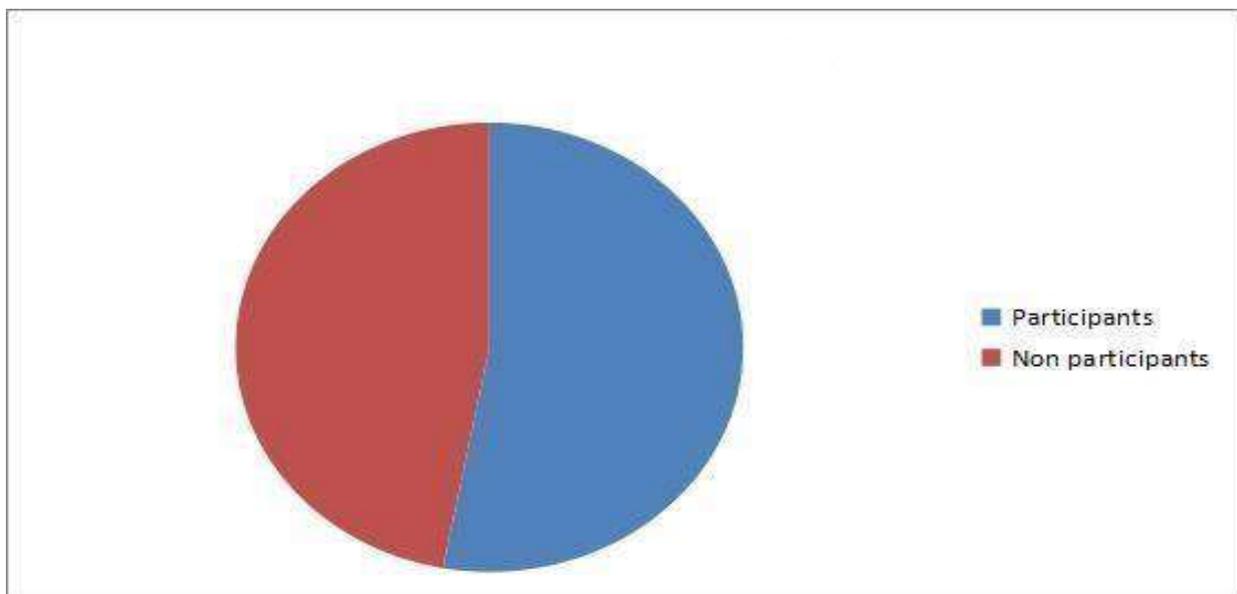
La dernière question proposée au questionnaire était :

D'après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion.

<i>La repense</i>	<i>Les apprenants</i>	<i>La fréquence en %</i>
<i>Participants</i>	10	53%
<i>Non participants</i>	09	47%

Tableau9 : sur les opinions des participants de la dernière activité

La représentation graphique :



Graphique9 :le pourcentage des opinions des participants de la dernière activité

Analyse :

On a remarqué a partir du tableau il y avait 10 apprenants qui ont participé et 09 n'ont pasparticipé.

Commentaire :

La participation sur cette question était acceptable il y avait 10 apprenants qui ont passé au tableau pour lire son opinion à leurs camarades, on a les aidé de traduire quelques mots, ils

étaient actifs et courageux ;pour le reste qu'ont pas participé ils n'ont pas voulaient de partager son opinion car ils des difficultés au syntaxe, grammaire et des fautes d'orthographe

:ils étaient beaucoup plus timides et peur de passer au tableau on a les demander de lire a surleurs places malgré ils y avait des erreurs.

Commentaire de l'expérimentation:

La deuxième séance de la compréhension de l'oral qui était avec le deuxième groupe composé de 19 apprenants (le groupe expérimentale), elle a passées en bonnes conditions. Dans cette expérimentation on a intégré le texte littéraire plus précisément le conte de « le petit chaperon rouge » de Charles Perrault ; frères Grimm.

Le déroulement de la séance n'était pas facile avec des apprenants qui n'ont pas habitués de utiliser la vidéo comme un support éducatif à travers « un micro portable et le projecteur data show ». D'après les déclarations des apprenants, ils ne regardent pas les dessins animées en langue française quelque soit dans l'école où dans la maison. Notre choix du conte de petit chaperon rouge par des raisons les quelles le programme de la 2 AM, le projet 01 exploite le conte comme un texte littéraire, conte de petit chaperon rouge est connue.

Le deuxième groupe était hétérogène car il y avait de différentes catégories, il y avait des bons éléments ont bien participé ,actifs, motivés ,attentifs, respectueux et courageux ;et la deuxième catégorie regroupe des élèves timides, ils qui ont de stressée de peur, n'ont pas participé tout le temps, ils étaient calmes et silencieux mais ils paraient intéressés au conte et la troisième catégorie où l'existence des apprenants qu'ils paraient n'ont pas intéressés au cours ils n'avaient pas l'envie de suivre la vidéo au début de la séance mais ils ont intégré avec les autres catégories . Pour conclure les résultats obtenus de cette séance étaient satisfaisantes pour un public expérimenté pour la première fois par des supports numériques qu'ont faits pas de l'habitude de cette exploitation du texte littéraire sous forme d'un dessin animée.

Conclusion partielle :

L'expérimentation que nous avons fait au CEM de ZEDAR KASEM était importante et bénéfique pour nous ; car elle nous a ouvert les portes sur le domaine de

L'enseignement/apprentissage ; et elle nous a donné l'opportunité de connaître des choses sur le monde du travail et d'approcher aux apprenants.

Pendant notre stage nous avons trouvé l'aide de l'enseignante dans la classe de 2AM par des conseils et elle nous a donné beaucoup des informations afin d'améliorer nos compétences avec l'encouragement du directeur de l'établissement pour que nous arrivions à avoir une expérience personnelle sur terrain et pour enrichir la carrière professionnelle. Nous avons aussi appris comment gérer une classe et comment développer les compétences des élèves par nous donné la possibilité d'une mise en pratique, et de savoir comment se déroule une séance de compréhension de l'orale spécialement et le fonctionnement d'un établissement généralement.

Nous avons découvert que le domaine de l'enseignement demande beaucoup de la patience et le courage et plusieurs efforts, alors que pour transmettre un savoir il faut avoir des compétences et des attitudes d'un objectif communiquer aux apprenants, concernant le

programme de la 2AM moyenne il nous a semblait important et riche parce que il contient des projets essentiels dont l'intégration du texte littéraire et ses différents types pour le niveau des apprenants.

Analyse comparative

Le support papier depuis son existence dans les écoles il aide les apprenants à améliorer leurs compétences linguistiques et culturelles, car il sert à transmettre une information par la visualisation qui enchaîne une meilleure représentation mentale et de faciliter la compréhension et à manipuler. Il donne l'opportunité aux apprenants d'écrire et de corriger directement sur le sujet où sur le questionnaire. L'intégration du support papier comme la Bd elle permet aux apprenants de prendre conscience du schéma de l'histoire ; par laquelle l'apprenant capte l'attention et l'imagination afin d'apprendre à lire et à aimer la lecture d'un usage sécurisé et sans aucun risque sur la santé des élèves. Malgré tout les apprenants ne réussissent pas à comprendre la structure narrative du conte et ils ennui à suivre les événements de l'histoire.

Le support numérique favorise les règles grammaticaux grâce à son potentiel dynamique interactive par exemples les capsules pédagogiques (diaporama, images, audios...). Les vidéos pédagogiques peuvent améliorer l'apprentissage à condition qu'elles aident les apprenants à sélectionner et organiser mentalement les unités d'information qui compose l'animation de manière enrichie le geste de l'enseignant qui écrit au tableau emmener de la structure de la langue. Et d'exploiter les vidéos pédagogiques dans les classes de FLE, pour un enseignement différencié, une mise à niveau la classe inversée, accessible à tout moment selon les besoins des élèves de plus le support numérique touche l'intention des apprenants, et les rend actifs et d'offrir d'autres modalités d'apprentissage pour répondre aux questions de la compréhension de l'oral tout le monde au même temps mais il y a toujours des inconvénients tels que le problème de la matérialisation, ce type de support il peut entraîner des problèmes durant le déroulement de la séance de compréhension de l'oral, si l'appareil tombe en panne il fait disposer d'une source pour recharger la batterie et demande de posséder un minimum de connaissance en informatique et donc l'insuffisance horaire avec un risque pour la santé. Pour

conclure, le support papier reste le support principal mais l'utilisation du support numérique croît également et présente nombreux d'avantages.

Conclusion Générale

Le texte littéraire joue un rôle fondamental dans la classe de FLE et son intégration au manuel scolaire de 2AM est aussi importante pour l'amélioration des compétences des apprenants du cycle moyen.

L'exploitation du texte littéraire se différencie et est modifiable avec le temps, à partir de notre travail de recherche nous avons mis la lumière sur le texte littéraire généralement et sur le conte spécialement de l'objectif de montrer les différents usages de ce genre des textes, afin d'aider les apprenants à comprendre la séance de la compréhension de l'oral par un support numérique.

Notre travail de recherche est reparti en deux chapitres ; le premier est « théorique » intitulé le champs conceptuel où nous avons donné des définitions des concepts qui renvoient à notre thème, et pour le chapitre « pratique » intitulé expérimentation et analyse des données, dont nous avons parlé de notre stage par la description de l'établissement et le public visé suivant à la démarche utilisée en dernier temps .

Afin de trouver une solution à notre problématique qu'elle était : quel est le support le plus adéquat (papier ou plateformes numériques) pour une meilleure exploitation du texte littéraire en classe de 2AM ? Et quel est son but dans l'enseignement/apprentissage.

Dans ce cas nous avons exploité le conte en deux séances de compréhension de l'oral une avec de la bande dessinée et autre avec le dessin animée sans oublier la distribution des activités que nous avons préparé.

Le manuel scolaire de la 2AM présente le texte littéraire en différents types tels que : la fable , la légende et le conte que nous avons choisi parce qu'il a un but éducatif, un

objectif pédagogique car il permet aux élèves d'enrichir leurs vocabulaires et de les pousser à faire la différence entre le merveilleux et la vie réelle.

Tout d'abord, de notre enquête nous avons remarqué que la réaction des élèves du groupe témoin avec l'exploitation du conte sous forme de la bande dessinée était bonne parce qu'ils ont bien participé et ils ont acquis un nouveau vocabulaire, alors la bande dessinée permet de comprendre le conte facilement avec l'intégration de l'image et les mots et sert à expliquer l'histoire d'une façon ludique et plus claire.

Pour la séance de dessin animée nous avons utilisé un support numérique « le micro portable et le data show » pour pouvoir voir la vidéo choisie aux élèves avec l'activité, qui présente beaucoup d'avantages au domaine de l'enseignement /apprentissage de la langue française dans la classe de FLE ? Les résultats obtenus de cette séance étaient acceptables pour un public qui n'est pas habitué à cette exploitation, il y avait des obstacles au niveau de la compréhension de l'oral, les apprenants n'ont pas compris l'histoire et d'attribuer le lexique.

De cette analyse que nous avons faite on peut dire que l'exploitation du dessin animé dans les classes algériennes a besoin des conditions par exemple la disponibilité de la matérialisation et la suffisance des horaires.

Nous suggérons de faire une formation aux enseignants à l'utilisation du numérique dans les établissements éducatifs. Et finalement, nous affirmons que le support numérique offre une meilleure accessibilité à la connaissance et facilite l'enseignement/apprentissage de FLE et espérons qu'il prend sa place dans les écoles algériennes.

Annexes

Nom et prénom : Ballak Louche Yasser

Activité avec la BD.

Questions :

première écoute :

- 1_ Quels sont les personnages de cette histoire ? *Le petit chaperon rouge, la mère, le chasseur, le loup*
- 2_ Où se déroule l'histoire ? *Dans un petit village*
- 3_ Quel est le titre du conte ? *Le petit chaperon rouge*

Deuxième écoute :

- 1_ Entourez la bonne réponse

La fille est appelée petit chaperon rouge parce que elle a :

Des Joux rouges

Porte des chaussures rouges

Porte un chaperon rouge

La grand mère était :

- Malade
- Gentille
- Grosse

Troisième écoute :

- 1_ Rependez par vrai ou faux :

Pourquoi le petit chaperon rouge a traverser la forêt des lapins :

Pour voir des lapins *Faux*

Pour faire un bouquet de fleurs a sa grand-mère *Vrai*

Pour jouer avec le loup *Faux*

2_ pour quoi le loup décala aussi vite ? *Parce que il a entendu un cap*

3_ pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon rouge ? *Parce que le petit chaperon rouge était per*

Quatrième écoute :

après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion

Nom et prénom : Djaltu Malak

Activité avec le dessin animée.

1_ remplissez les cases vides de cette BD.

2_ le conte est présenté sous forme de : entourez la bonne réponse.

- Un dialogue
- Vers
- Une bd

3_ Quel est le titre du conte :

- La grande mère et le petit chaperon rouge
- Le petit chaperon rouge et le chasseur
- Le petit chaperon rouge

4_ Où se déroule l'histoire :

- Dans un petit village
- Dans le château
- Dans une ferme

5_ Rependez par vrai ou faux :

La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa mère :

- Des fruits
- Des biscuits et des herbes fraîches
- Des habits

6_ pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins ?

Elle a conseillé de ne pas traverser la forêt parce qu'il y a le loup dans la forêt.

De quoi cherche le chasseur dans la forêt ?

Le chasseur cherche le loup.

De quoi regretta le petit chaperon rouge ?

Elle regretta le chaperon rouge parce qu'elle ne pas écouté le conseil de la maman.

Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère ?

Le chasseur a sauvé le chaperon rouge et sa grande mère est le chasseur.

Qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ?

De cette histoire j'ai appris de avoir écouté nos maman. Parce que ils sont toujours carrés et ont toujours la raison.

Nom et prénom : Koufi chikh

Activité avec le dessin animée.

1_ remplissez les cases vides de cette BD.

2_ le conte est présenté sous forme de : entourez la bonne réponse.

- Un dialogue
- Vers
- Une bd

3_ Quel est le titre du conte :

- La grande mère et le petit chaperon rouge
- Le petit chaperon rouge et le chasseur
- Le petit chaperon rouge

4_ Où se déroule l'histoire :

- Dans un petit village
- Dans le château
- Dans une ferme

5_ Rependez par vrai ou faux :

La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa mère :

- Des fruits
- Des biscuits et des herbes fraîches
- Des habits

6_ pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins ? Parce qu'il y a un méchant loup dans la forêt.

7_ De quoi cherche le chasseur dans la forêt ?

il cherche un loup.

8_ De quoi regretta le petit chaperon rouge ?

Le petit chaperon rouge regretta de ne pas avoir écouté sa mère.

9_ Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère ?

Le chasseur qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère.

10_ Qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ?

J'ai appris que le petit chaperon rouge ne doit pas écouter sa mère de ne pas traverser la forêt.

Nom et prénom : Mavni Sandid Mohamed

Activité avec la BD.

Questions :

première écoute :

- 1_ Quels sont les personnages de cette histoire ? Le petit chaperon rouge, la mère, Le chasseur, Le loup.
- 2_ Où se déroule l'histoire ? Dans un petit village.
- 3_ Quel est le titre du conte ? Le petit chaperon rouge.

Deuxième écoute :

- 1_ Entourez la bonne réponse

La fille est appelée petit chaperon rouge parce que elle a :

Des Joux rouges

Porte des chaussures rouges

Porte un chaperon rouge

La grande mère était :

- Malade
- Gentille
- Grosse

Troisième écoute :

- 1_ Rependez par vrai ou faux :

Pourquoi le petit chaperon rouge a traverser la forêt des lapins :

Pour voir des lapins faux

Pour faire un bouquet de fleurs a sa grand-mère Vrai

Pour jouer avec le loup faux

2_ pour quoi le loup détalait aussi vite ? parceque il a entendit un coup de

3_ pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon

rouge ? parceque le petit chaperon rouge était perdu dans

Quatrième écoute :

D'après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion
 une fille appelé le petit chaperon rouge et perdu dans la forêt des lapins
 parce que elle a traversé la forêt des lapins pour aller de porter des biscuits a sa grande mère

Nom et prénom : Zaghedi Hidayet -

Activité avec la BD.

Questions :

première écoute :

- 1_ Quels sont les personnages de cette histoire ? le petit chaperon rouge, la maman et le chasseur -
- 2_ Où se déroule l'histoire ? Dans un petit village
- 3_ Quel est le titre du conte ? le petit chaperon rouge .

Deuxième écoute :

1_ Entourez la bonne réponse

La fille est appelée petit chaperon rouge parce que elle a :

Des Joux rouges

Porte des chaussures rouges

Porte un chaperon rouge

La grande mère était :

- Malade
- Gentille
- Grosse

Troisième écoute :

1_ Rependez par vrai ou faux :

Pourquoi le petit chaperon rouge a traverser la forêt des lapins :

Pour voir des lapins faux

Pour faire un bouquet de fleurs a sa grand-mère vrai

Pour jouer avec le loup Faux

2_ pour quoi le loup détalait aussi vite ? entendu un coup de fusil .

3_ pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon rouge ? le petit chaperon rouge était perdu dans la forêt

Quatrième écoute :

après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion.
le chasseur aida le petit chaperon rouge Et sa grand-mère était malade, le loup mange la grande mère qui porte des biscuits et des herbes fraîches le loup mène

Nom et prénom : *Marni Sandid Tayeb.*

Activité avec la BD.

Questions :

première écoute :

1_ Quels sont les personnages de cette histoire ? *le petit chaperon rouge, la maman*

2_ Où se déroule l'histoire ? *Dans un petit village. chasseur, le loup*

3_ Quel est le titre du conte ? *le petit chaperon rouge.*

Deuxième écoute :

1_ Entourez la bonne réponse

La fille est appelée petit chaperon rouge parce que elle a :

Des Joux rouges

Porte des chaussures rouges

Porte un chaperon rouge

La grande mère était :

- Malade
- Gentille
- Grosse

Troisième écoute :

1_ Rependez par vrai ou faux :

Pourquoi le petit chaperon rouge a traverser la forêt des lapins : *faux*

Pour voir des lapins *faux*

Pour faire un bouquet de fleurs a sa grand-mère *vrai*

Pour jouer avec le loup *faux*

2_ pour quoi le loup détalait aussi vite ? *il a entendit un coup de fusil*

3_ pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon

rouge ? *parce le petit chaperon rouge était perdi dans la*

Quatrième écoute :

d'après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion
il était une fois une fille vivait dans la forêt il y avait un petit chaperon rouge, le loup a raté sur la maison

Nom et prénom : Madani Farah .

Activité avec le dessin animée.

1_ remplissez les cases vides de cette BD.

2_ le conte est présenté sous forme de : entourez la bonne réponse.

- Un dialogue
- Vers
- Une bd

3_ Quel est le titre du conte :

- La grande mère et le petit chaperon rouge
- Le petit chaperon rouge et le chasseur
- Le petit chaperon rouge

4_ Où se déroule l'histoire :

- Dans un petit village
- Dans le château
- Dans une ferme

5_ Rependez par vrai ou faux :

La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa mère :

- Des fruits
- Des biscuits et des herbes fraîches
- Des habits

6_ pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins ?

La maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt parce que le loup dans

7_ De quoi cherche le chasseur dans la forêt ?

Le chasseur cherche le loup dans la forêt.

8_ De quoi regretta le petit chaperon rouge ?

Le petit chaperon rouge parce, elle n'est écouté sa mère.

9_ Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère ?

Le chasseur a sauvé le petit chaperon rouge et le chasseur.

10_ Qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ?

J'ai appris que le petit chaperon rouge est une histoire. Le petit chaperon rouge est une petite fille, elle a sa grand-mère, et elle était malade et le petit chaperon rouge lui apportera des biscuits et des herbes fraîches.

Nom et prénom : *Kara abdel Kader*

Activité avec la BD.

Questions :

première écoute :

1_ Quels sont les personnages de cette histoire ? *Le petit chaperon rouge, Le loup, Le chasseur, La grand-mère*

2_ Où se déroule l'histoire ? *Dans un petit village*

3_ Quel est le titre du conte ? *Le petit chaperon rouge.*

Deuxième écoute :

1_ Entourez la bonne réponse

La fille est appelée petit chaperon rouge parce que elle a :

Des Joux rouges

Porte des chaussures rouges

Porte un chaperon rouge

La grande mère était :

- Malade
- Gentille
- Grosse

Troisième écoute :

_Repondez par vrai ou faux :

pourquoi le petit chaperon rouge a traverser la forêt des lapins :

pour voir des lapins *faux*

pour faire un bouquet de fleurs a sa grand-mère *vrai*

pour jouer avec le loup *faux*

pourquoi le loup détalait aussi vite ? *Parce que il a entendu un lapin*

pourquoi le chasseur a accompagné le petit chaperon rouge ? *Parce que le petit chaperon rouge était perdu*

quatrième écoute :

après ce qui a passé au petit chaperon rouge dans quelques lignes donnez votre opinion

Nom et prénom : Dakhl Maryem

Activité avec le dessin animée.

1_ remplissez les cases vides de cette BD.

2_ le conte est présenté sous forme de : entourez la bonne réponse.

- Un dialogue
- Vers
- Une bd

3_ Quel est le titre du conte :

- La grande mère et le petit chaperon rouge
- Le petit chaperon rouge et le chasseur
- Le petit chaperon rouge

4_ Où se déroule l'histoire :

- Dans un petit village
- Dans le château
- Dans une ferme

5_ Rependez par vrai ou faux :

La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa mère :

- Des fruits
- Des biscuits et des herbes fraîches
- Des habits

6_ pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins ?

La maman conseille sa fille de ne pas traverser la forêt parce qu'il y a un méchant loup.

7_ De quoi cherche le chasseur dans la forêt ?

Le chasseur cherche le loup dans la forêt.

8_ De quoi regrette le petit chaperon rouge ?

Elle regrette de n'avoir pas écouté la maman.

9_ Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère ?

le chasseur

10_ Qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ?

Le petit chaperon rouge n'a pas écouté ce que la maman a demandé de ne pas entrer dans la forêt des lapins où trouve le loup.

Nom et prénom : *Hakouman Ritadj*

Activité avec le dessin animée.

1_ remplissez les cases vides de cette BD.

2_ le conte est présenté sous forme de : entourez la bonne réponse.

- Un dialogue
- Vers
- Une bd

3_ Quel est le titre du conte :

- La grande mère et le petit chaperon rouge
- Le petit chaperon rouge et le chasseur
- Le petit chaperon rouge

4_ Où se déroule l'histoire :

- Dans un petit village
- Dans le château
- Dans une ferme

5_ Rependez par vrai ou faux :

La maman a demandé au petit chaperon rouge de porter à sa mère :

- Des fruits
- Des biscuits et des herbes fraîches
- Des habits

6_ pour quoi la maman a conseillé sa fille de ne pas traverser la forêt des lapins ?

Elle a conseillé sa fille parce que il ya loup dans

7_ De quoi cherche le chasseur dans la forêt ?

il cherche le loup.

8_ De quoi regretta le petit chaperon rouge ?

regretta de ne pas écouter sa maman.

9_ Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grand-mère ?

le chœur qui a sauvé le petit chaperon rouge.

10_ Qu'est ce que vous avez appris de cette histoire ?

*le petit chaperon une fille habite dans un f
et le chasseur a tué le loup pour aide*

Références Bibliographiques

1. Les articles

- AUDREY, Corinne, En quoi un travail sur la bande dessinée permet-il de faire du français en ce1, France, mémoire master, 1999, p13.
- DERICI.mehdi.les contes à l'école, paris, 1996p12.
- DELOBBE, Karine, La bande dessinée, Editions PEMF, 2003, p. 28
- Nathalie Blanc et Marion Navarro, « Le dessin animé pour apprendre à comprendre une histoire, p. 38
- Pierre FRESNAULT-DERUELLE in ESCARPIT, Denise (dir),art ,1977 .P.112
- Robert Raymond: discours, genres, types de texte, textes De quoi me parlez-vous?(1995)
- Rencontre pédagogique du Kansai 2004 « la bande dessinée en classe de langue ». Jean Marcel marlat.P, 52.
- TERMONIA Magali, L'impact de l'utilisation du support audiovisuel sur l'acquisition des savoirs des élèves, le processus de production, Université de Paris, 2004, p. 66

2. Les ouvrages

- ABDALAH et Preteille et L. Porcher In le français dans le monde (2004p.8) cité par Dourari Lakhdar «l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE.2007.p13

- Jean Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, France, PUG, 2005, p. 428.
- GRELLEY, pierre : contrepoint-la méthode expérimentales informations sociales, vol.174.no.6, 2022.
- 4MOLES Abraham Andre : la communication, in jacqueline DANSET-LEGER : l'enfant et les images de littérature enfantine, ED, pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987, p. 150.
- M. Abdallah-Preteuille et L. Porcher, cité par L. DOURARI, « l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE », université de Biskra, 2006/2007. P.13.
- TÖPFFER Rodolphe 1837, préface. *Les histoires en image*, réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

3. Dictionnaire :

- CUQ, Jean Pierre, dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Paris : CLE international, 2003
- Dictionnaire Robert, Paris, SNI 1972
- Larousse dictionnaire français. Ed Larousse France, 2008 p89
- LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004. Gauthier, 2002, n°1 et

- LE ROBERT. Dictionnaire de français. Ed. R. le robert, paris, 2005 p86
- Larousse dictionnaire français. Ed LAROUSSE. France(2007)
- LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004. Gauthier, 2002, n° 1 et

4. Sitographie :

- [https://www.ecolejbrenier.fr/IMG/pdf/structure -du - conte. le:08/01/2013 a](https://www.ecolejbrenier.fr/IMG/pdf/structure_-_du_-_conte_.le:08/01/2013_a_23h_à_23:15.)
23h à 23:15.
- ¹³ <http://ww.ac-grenoble.fr>.
- ¹⁴ <http://lireastelie.e-monsite.com>.
- ¹⁶ <http://www.pinterest.com>.
- ¹⁷ <http://support.google.com>.
- ¹⁸ <http://support.google.com>.
- ²⁰ <http://goo.gle/image/A7Zm7c>.

5. Les thèses :

- Mohamed Mekneche, Doctorant, Université de Biskra «le texte littéraire dans le projet didactique. Lire pour mieux écrire.»

6. Mémoires :

- Betül Ertek, Choix et utilisation des supports pédagogiques dans l'enseignement du français langue étrangère Betül Ertek Université de Marmara, Turki.
- BELKAMEL Besma BOUAGAL Fatima zohra La Bande Dessinée et son exploitation comme outil de motivation pour l'enrichissement du vocabulaire lors de l'activité de la production orale Université Larbi Ben M'Hidi, Oum El Bouaghi
- BOUBAKAR Yasmina : l'exploitation du conte en classe de FLE, pour une amélioration de la compréhension et de l'expression orale." cas des apprenants de 2ème année moyenne." Université de Biskra 2015/2016.
- Djidel fatima zohra numériques Cas de la 2ème année moyenne support didactique pour l'amélioration de l'expression écrite université mohamed kheider BISKRA.
- Ephraïm M KADZRO, l'utilisation des supports audiovisuels dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, cas de quelques écoles secondaires des régions Brong Ahafo et Ashanti, mémoire de master, Kwame Nkrumah University of science end technologie, Département of Modern languages.le Ghana.
- Ghamri Hadjer, Le conte comme Le texte littéraire : du support papier aux plateformes Université Mohamed Khider de Biskra.

- GOURI Amina : "l'exploitation du texte littéraire pour l'amélioration de la production écrite en classe de FLE, cas de 2ème année moyenne. " Université de Biskra 2019/2020.

➤ **Séance 01**

- ❖ Tableau1 : de la forme du conte
- ❖ Tableau2 : sur le titre du conte
- ❖ Tableau3 : sur le déroulement d'histoires
- ❖ tableau 4 : de la repense par vrai ou faux
- ❖ tableau 5 : de la conseille de la maman a sa fille
- ❖ tableau6 : de la recherche du chasseur
- ❖ tableau 7 : sur le regret du petit chaperon rouge
- ❖ tableau 8 : sur le personne qui a sauve blanche neige
- ❖ tableau9: sur compréhension d'histoires

➤ **séance 02 :**

- ❖ tableau 1 : sur les personnages d'histoires
- ❖ tableau 2 : du lieu d'histoire
- ❖ tableau3 : sur le titre du conte
- ❖ tableau 4 : sur appellation du petit chaperon
- ❖ tableau 5 : sur le cas de la grande mère :le pourcentage sur le cas de la grande mere
- ❖ tableau 6 : sur le traversement du petit chaperon rouge de la foret
- ❖ tableau 7 : sur le détailé du loup :le pourcentage sur le détailé du loup
- ❖ tableau8 : sur Lacour payement du chasser au petit chaperon
- ❖ tableau9 : sur les opinions des participants de la dernière activité

- ***Graphique de la séance 01***

- ✓ graphique1 : pourcentage des repenses sur la forme du conte
- ✓ graphique2 : le pourcentage des repenses sur le titre du conte
- ✓ graphique3 : le pourcentage sur de le déroulement histoires
- ✓ graphique4 : le pourcentage des repenses correctes et incorrectes
- ✓ graphique5 : le pourcentage des repenses correctes et incorrectes
- ✓ grapgique6 : le pourcentage des repenses correctes et incorrectes
- ✓ graphique7 : le pourcentage des repenses des apprenants
- ✓ graphique8 : le pourcentage des repenses des apprenants
- ✓ graphique9 : le pourcentage sur la compréhension d'histoire

- ***Graphique de la séance 2***

- ✓ graphique1 : le pourcentage des nombres sur la repense des personnages du texte
- ✓ graphique2 : le pourcentage des apprenants pour la repense de lieu de l histoires
- ✓ graphique3 : le pourcentage des repenses sur le titre du conte
- ✓ graphique4 : le pourcentage des repenses sur L'apprenant du petit chaperon rouge
- ✓ graphique5 : le pourcentage sur le cas de la grande mère
- ✓ graphique6 : : le pourcentage sur la traversement du petit chaperon rouge de la foret
- ✓ graphique7 : le pourcentage sur le détailé du loup
- ✓ graphique8 : le pourcentage des repenses sur accompagnement du chasseur au petit chaperonrouge
- ✓ graphique9 : le pourcentage des opinions des participants de la dernière activité

Résume :

La didactique des langues dans l'enseignement/apprentissage du FLE, le cas de 2 ème AM. Elle est basée sur le texte littéraire comme un outil didactique, pédagogique et éducatif afin d'aider les apprenants à développer leurs compétences langagières et culturelles de la langue française.

L'exploration du texte doit faite par un support adéquat qui peut reprendre aux besoins des apprenants de 2 ème AM.

A Partir de cette dernière on peut dire que le support numérique facilite l'enseignement

/apprentissage, son impact sur les élèves dans classe de FLE est de les pousser à interagir avec l'enseignant.

Mots clés :

Le texte littéraire, le conte, support numérique

Abstract:

The didactics of languages in teaching/learning, second year of middle school.

It is based on the literary text as a didactic pedagogical and educational tool to help learners to develop their language and cultural skills in the french language. The exploitation of the literary text must be made by an adequate support which can respond to the needs of the learners of 2 second year of middle school

. From the latter we can gild that the digital medium facilitates teaching/learning it's impact on learners in the french as a foreign language classe is to encourage them to interact with the teacher.

Keywords : the literary text, the conte, the digital media

الملخص :

تعليمية اللغات الأجنبية في تعليم /تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية ،حالة السنة الثانية متوسط.

قائمة على النص الأدبي كأداة أو وسيلة تعليمية ،بيداغوجية و تربوية من أجل مساعدة التلاميذ على تطوير مهاراتهم اللغوية و الثقافية في اللغة الفرنسية .استغلال و استخدام النص الأدبي يجب أن تكون بواسطة دعم رقمي مناسب لتلبية حاجيات متعلمي السنة الثانية متوسط انطلاقا من هذا الأخير يمكننا القول أن الدعم الرقمي يسهل / التعلم و تأثير على التلاميذ بمساهمة في دفعهم على التفاعل مع الأستاذ.

كلمات المفتاحية : النص الأدبي ،القصة ،الدعم الرقم